

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Martes 31 de mayo de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.727

Méndez y Gutiérrez disiparon dudas sobre la relación entre ambos sindicatos

## Los líderes de UGT y CC.OO. aseguran que la unidad sindical está garantizada

Los líderes de UGT, Cándido Méndez, y de CC.OO., Antonio Gutiérrez, afirmaron ayer en Segovia que la unidad de acción sindical y las relaciones entre ambos sindicatos transcurren "con absoluta normalidad", disipando dudas sobre una posible ruptura.

Méndez y Gutiérrez ofrecieron una conferencia de prensa antes de intervenir en un curso de la Escuela de Magisterio, donde pusieron de manifiesto en todo momento la unidad de ambos sindicatos "desde el respeto mutuo a cada posición".

Según Cándido Méndez, "la unidad de acción está en buen momento y se mantiene inalterable en relación con situaciones anteriores. Los problemas que han surgido en algunos conflictos laborales son aislados y no merecen ser considerados como algo que pueda atentar contra la fortaleza de esta unidad".

Por su parte, Antonio Gutié-



Cándido Méndez y Antonio Gutiérrez negaron cualquier ruptura de la unidad de acción.

PEÑALOSA

rez dijo que estos problemas "existen y existirán pues,afortunadamente, tenemos mucha

gente afiliada y responsabilidades en las empresas y es normal que dentro del océano de

la unidad haya un charco de diferencias sindicales".

(Pág. 3)

## El CENEAN continuará teniendo un peso específico en el ICONA

El Centro Nacional de Educación Ambiental en la Naturaleza (CENEAN) de Valsain seguirá desempeñando un papel importante dentro del Instituto de Conservación de la Naturaleza (ICONA) como base de su política de formación, aseguró a esta Redacción el nuevo responsable de este último organismo, el segoviano Fernando Estirado.

Nacido en Casla y primo del teniente alcalde del Ayuntamiento de la capital, Alfonso Estirado, el director de ICONA aseguró que siempre ha estado muy preocupado por lo que ocurriría en su pueblo y en su provincia, y recordó que Segovia se está ya beneficiando de algunos de los convenios que la Administración central ha firmado con la Junta para la lucha contra la erosión.

En cuanto a la situación de los pinares de Valsain, Estirado dijo no tener noticias de la petición de la Junta para que pasen a ser gestionados por Castilla y León y aseguró que lo importante son "las ganas de colaborar".

(Pág. 5)

## La Unión Federal de Policía anuncia medidas de protesta contra el Ministerio de Interior

Los representantes segovianos de la Unión Federal de Policía (UFP) han presentado un manifiesto de protesta ante el Gobierno Civil, en el que denuncian el incumplimiento de los acuerdos por parte del Ministerio de Interior para la mejora de sus condiciones de trabajo, motivo del anuncio de movilizaciones.

Para el sindicato del Cuerpo Nacional de Policía, Interior está desarrollando de forma regresi-

va la Ley Orgánica de Cuerpos y Fuerzas del Estado.

Los representantes sindicales aseguran que están disminuyendo los efectivos policiales que, unido al incremento de la seguridad privada, hacen que desaparezca la presencia policial en las calles y la confianza de los ciudadanos. Además, añaden que perciben unos salarios inferiores a los de las policías autonómicas en más de 60.000 pesetas mensuales.

(Pág. 4)

## El sindicato de enfermería SATSE dice que aumentarán las listas de espera

Las listas de espera para intervenciones en Segovia seguirán creciendo debido al cierre de los tres quirófanos y la planta de cirugía del Hospital Policlínico, según ha denunciado el sindicato de enfermería SATSE.

Para la secretaria provincial del sindicato, Inmaculada Fernández, es incomprensible la política de los gestores de Segovia, que "dan vía libre al cierre de quirófanos" mientras recurren a

Madrid para acabar con las listas de espera.

Además, SATSE ha expresado su malestar por el "trasvase de profesionales" de enfermería entre los centros hospitalarios sin contar previamente con los afectados. Igualmente han afirmado que las sustituciones de verano se van reducir al mínimo, según les ha comunicado la gerente del hospital, Charlene Arnold.

(Pág. 4)

## AL DIA

**13** Comienzan los debates electorales en TV.

**14** Un militar se fuga de la Bripac con documentos.

**14** Carmen Posadas conoce a De la Concha por la compra de unas acciones.

**15** Grecia y Bélgica arremeten con el Gobierno de Berlusconi.

**16** Se temen nuevas matanzas en Ruanda.



Santos Migueláñez, alcalde de Carbonero el Mayor.

PEÑALOSA

## La empresa TAMA S.A. se querrela contra el alcalde de Carbonero el Mayor

La empresa segoviana TAMA S.A. ha interpuesto una querrela criminal por posible prevaricación contra el alcalde de Carbonero el Mayor, Santos Migueláñez Muñoz, y el secretario de dicha localidad, Carlos Reglero Alvaro. La querrela se basa en la pretensión del Ayuntamiento de Carbonero de ejecutar un aval,

de 8.450.000 pesetas, por un acto que al parecer ha sido declarado nulo por el Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León.

El TSJ de Burgos sentenció en su momento la imposibilidad de que el Ayuntamiento determinara por sí mismo los daños y perjuicios de un contrato civil.

(Pág. 10)

## La solidaridad inhibida

E. MORIN

Nuestro tiempo, está marcado por la decadencia de las antiguas solidaridades entre personas, las que se daban en el seno de la familia amplia, el pueblo o el vecindario. A la vez, se ha desarrollado un nuevo tipo de solidaridad burocrática.

Por un lado, hay una formidable maquinaria dedicada a la solidaridad social, pero es de carácter administrativo y se aplica según categorías sociales o profesionales, según criterios cuantitativos y reglas impersonales. Por otro lado, los individuos están atomizados en el seno de la civilización urbana; pasan dificultades o sufrimientos que no encuentran remedio en las solidaridades burocráticas.

Esta atomización individual impide que la solidaridad se manifieste en momentos cruciales. Cuando dos o tres energúmenos molestan a una joven en el Metro, los pasajeros se sienten individuos aislados y no miembros de un grupo; están paralizados e ignoran la fuerza que representan en el conjunto, mientras que en otras condiciones históricas o sociológicas habrían reaccionado en grupo.

Más aun, las desventuras y las soledades de los individuos son acrecentadas por la lentitud e inhumanidad de la burocracia. Por todas partes las necesidades crecen más aprisa que los medios para responder a ellas. Las ventanillas, las agencias, los hospitales, los centros de acogida están sobrecargados, y se multiplican las esperas.

Por otra parte, las instituciones públicas de ayuda contribuyen a la degradación del impulso solidario de los individuos. La asistencia social dispensa de la asistencia personal. Hace treinta años, me impresionaba ver en Bogotá o en Nueva York a un individuo

yaciendo en el suelo, mientras la gente pasaba indiferente, como si fuera invisible. Hoy ocurre lo mismo en París. Cada uno se dice: Es asunto de la policía o de la asistencia social.

En fin, el sistema asistencial no se ocupa de la soledad y de las miserias morales, salvo cuando adoptan la forma de dolencias psiquiátricas o psicósomáticas y son tratadas como enfermedades.

### Fraternidad

La televisión, ávida de lo sensacional, hace algunos intentos de sensibilizar a la sociedad ante estas miserias. Por eso a veces da tanta publicidad a las iniciativas sociales y desencadena grandes impulsos de solidaridad. Pero también la televisión se desentiende cuando intuye que la audiencia está saturada. Así que nada permanente y continuo puede instaurarse mediante el poder mediático.

Sin embargo, estos impulsos pasajeros de solidaridad nos indican que la tendencia fraternal está siempre principalmente presente, aunque inhibida o atrofiada.

Pero no basta promulgar la necesidad de la solidaridad. Mientras que los dos primeros términos del lema republicano —Libertad, Igualdad— pueden ser, uno instituido, otro impuesto, el tercero —Fraternidad— sólo puede venir de los ciudadanos. La solidaridad administrativa puede ser impuesta, pero, aun siendo necesaria, no responde a las necesidades concretas e individuales. El problema de la solidaridad concreta e individualizada, sólo puede ser abordado en el marco de una política que despierte y estimule.

En toda población, existe una franja de personas —de un 8 a un 10%— que siente el impulso altruista de modo fuerte y permanente. Son ellos

los que sostienen las organizaciones caritativas y militantes. Pero están subempleados. Ciertamente, hay todavía muchos animadores generosos dedicados a los adolescentes descarrados, a los drogadictos, a los infortunados de la periferia. Pero no hay nada que pueda estimular, reunir, coaligar todas las buenas voluntades.

### En alerta

Es la institución pública (Estado, región, municipio) la que podría crear las condiciones de unión y sinergia de las energías solidarias. Se trataría de ofrecer, en los barrios de las grandes ciudades, así como en los de ciudades medianas, centros de solidaridad, que aliarían a las instituciones privadas de solidaridad e instalarían en su seno células de crisis, centros de acogida y de tratamiento de las peores miserias.

De esos centros podrían depender alojamientos para las urgencias o necesidades más clamorosas. Allí habría un servicio de alerta, como el de bomberos, con voluntarios dispuestos a acudir en ayuda de cualquier persona, desde la anciana que pide ser acompañada porque va a cobrar un cheque y teme que la roben hasta la llamada del desesperado que quiere suicidarse.

La fraternidad se ha convertido hoy en el vacío clamoroso en el seno de la divisa republicana: Libertad, Igualdad, Fraternidad. Para llenarlo debemos contar con todo lo que hoy está ahogado o inhibido. Hay estratos potenciales, reservas profundas de solidaridad en los individuos y en la sociedad; éstas se actualizan o surgen cuando hay un estímulo fuerte. Se esfuman también pronto, sí, pero la potencialidad y la reserva permanecen.

Ciertamente, el egoísmo es contagioso, pero también puede serlo la solidaridad.

## Carta a Zlata, la niña escritora de Sarajevo

LETICIA SOBERON  
Ambito María Corral

Querida Zlata: Hoy estás en París. Por eso te escribo, esperando que la distancia y el sosiego de la paz vayan sanando tus heridas anteriores.

La guerra llegó a Sarajevo y llamó a la puerta de tu casa espaciosa y elegante en marzo de 1992. Hasta entonces parecía algo latente pero lejano. Tu familia acabó recluida en el sótano "feo, negro y maloliente", según tus propias palabras. Te pusiste a escribir un diario sobre cosas tan terribles. Un diario que hoy es un éxito editorial. Pero... qué frívolos seríamos si lo único que viéramos en él fuera su cualidad de "best-seller".

Eres, según algunos, como Mafalda: te niegas a comprender una guerra que ha dejado miles de niños sin colegio, sin parques, sin infancia, sin padres... Y sin vida. Tampoco quieres entender a los "políticos estúpidos" que buscan separar a croatas, serbios y musulmanes. Dices tú: "¿Acaso no han vivido siempre juntos?". Y se siente tu impotencia, tu rabia, tu inocencia perdida.

Las guerras, Zlata, nos toman por sorpresa, pero se gestan durante largo tiempo. Posiblemente los gérmenes de esta guerra se iniciaron hace más de cincuenta años. Te extrañaría ver con qué inconsciencia la gente —incluso la buena gente— recibe, alimenta y transmite rencores históricos.

Los daños recibidos en una familia, un pueblo, una etnia,

provocan dolor. Si éste se estimula y se transforma en odio, si no se frena por un acto libre del grupo, una generación comunica a la otra, y ésta es la siguiente, el resentimiento de males acaecidos muchos años atrás. Con esto se tiene el combustible necesario de pasiones y odios para alimentar cualquier guerra, en cualquier época.

Hoy tú, nosotros los contemporáneos, no tenemos ninguna culpa de los males que sucedieron en la historia anterior a nosotros, por la sencilla razón de que no existíamos. Y sin embargo, cuántos niños reciben hoy desde muy temprana edad una enseñanza de la historia deformada por odios y vanaglorias heredados.

Estos niños, sin culpa ni mérito, cargan con responsabilidades que no son suyas. Ellos, que instintivamente son amigos, se separan. Así se perpetúan los conflictos. ¡Qué inútil e ilógico modo de retrasar el avance de la paz!

Zlata, sé que tú deseas fervientemente la paz para tu país. Deseas que no muera más gente de los pueblos que lo habitan. Sabemos que no hay paz sin justicia, ni hay justicia sin amor.

Ojalá tu diario sea una bandera de paz. Que tanto tú, como quienes lo leamos, aprendamos a no cargar a los niños con culpas u odios que no son suyos. A formarlos en la tolerancia y la concordia. De lo contrario, estaríamos sembrando guerras para dentro de veinte años. En vez de formarlos como personas libres, lo haríamos esclavos de la historia.

### PLAZA MAYOR

### SABER RECTIFICAR

P.M.C.

Lo he dicho más de una vez. Saber rectificar a tiempo es una virtud. Lo malo es no hacerlo por orgullo o por soberbia. Tomo el dato del ejemplo que acaba de dar el Grupo Municipal Socialista de Valladolid. Había un proyecto para construir un aparcamiento bajo la Acera de Recoletos, pero la reacción del pueblo ha sido totalmente contraria, y la respuesta del Grupo Socialista ha sido tajante, por boca del alcalde: "No se hará ningún agujero bajo el Campo Grande". Y hay que hacer constar que este proyecto le avalaba también el PP. Sin embargo, se ha sabido escuchar la voz de la calle, del pueblo, que es más sensato de lo que piensan los que gobiernan, y la cosa se ha solucionado en Valladolid sin mayores problemas. Claro que eso es en Valladolid, pero aquí, en Segovia, somos diferentes, y aunque se sepa que no es un acierto construir un aparcamiento subterráneo en la avenida de Fernández Ladreda, por amor propio se mantendrá la decisión. Aunque el pueblo opine lo contrario. Y repito que el pueblo también es sensato a la hora de pensar.

UN DIARIO  
es, también,  
un excelente amigo.  
Y  
EL ADELANTADO  
DE SEGOVIA  
lo es de usted

Administradores de fincas,  
calefactores, porteros, representantes,  
presidentes de comunidades.  
Importante EMPRESA  
IMPORTADORA DE CARBON  
necesita COLABORADOR.  
Interesantes comisiones.  
Escribir urgentemente al apartado  
2.189 - 33080 OVIEDO (Asturias).

## Crece en España el voluntariado

DOLÓRES CONDE

Las organizaciones no gubernamentales de cooperación para el desarrollo (ONGD) españolas han experimentado un fuerte crecimiento durante la pasada década: de 10 en 1980 a 70 en la actualidad. Paralelamente, ha aumentado el número y mejorado la preparación de los voluntarios que participan en proyectos en el extranjero.

El voluntario medio español es un profesional de unos treinta años, soltero, con titulación universitaria y experiencia profesional. Estos son algunos datos que figuran en el directorio que acaba de publicar la Coordinadora de ONGD, que agrupa a estas instituciones. Un 31,7% de la ONGD españolas están vinculadas a la Iglesia católica, un 21% a diversos sectores profesionales, un 5% a sindicatos y un 3% a grupos políticos.

Los proyectos de las ONGD se financian con recursos obtenidos por las propias instituciones y con subvenciones de diversas entidades oficiales. En 1990, las ONGD invirtieron en proyectos de cooperación 6.068 millones de pesetas, de los que proporcionó el 21% del total, y el resto provino de aportaciones de la Comunidad Europea, comunidades autónomas y entidades locales. No obstante, el 97% de las ONGD españolas llevan a cabo la labor casi exclusivamente con financiación pública de algún tipo.

En cuanto al contenido de los proyectos, son cada vez más importantes campos como la juventud, mujer, ecología y urbanismo, mientras disminuye la acción en el ámbito agrario. Pero el sector más favorecido es el de las infraestructuras, que abarca el 40% del total de los proyectos y el 32% de la ayuda económica transferida.

América Latina es la principal

beneficiaria de la cooperación no gubernamental española, con casi el 65% de los 1.300 proyectos emprendidos. Asia y África se reparten casi todo el resto. En Suramérica, tres países (Bolivia, Chile y Perú) son el escenario de 319 proyectos. Sin embargo, en la India, sólo Manos Unidas lleva a cabo más de 190 proyectos.

El 51% de los voluntarios españoles desplazados al extranjero tienen entre veinte y treinta años, y más de treinta el resto. El 58% son mujeres y el 74% son solteros. El 84% son licenciados o diplomados universitarios, y el 11,5% poseen estudios de Bachillerato Superior o Formación Profesional. El 50% tienen experiencia profesional, el 29% son licenciados o diplomados, y un 16% se encuentran en paro. El 48% de los voluntarios pasan en el extranjero de uno a tres años, el 31% más de tres años y el 20% menos de un año.

Cándido Méndez y Antonio Gutiérrez, líderes de UGT y CC.OO., respectivamente, ofrecieron ayer por la tarde en Segovia ante los medios informativos una imagen de unidad de acción que, horas antes, podía haber aparecido como resquebrajada debido al posicionamiento de estos sindicatos ante las elecciones europeas del 12 de junio o las diferencias en las movilizaciones dentro de algunas grandes empresas, como Renfe.



Antonio Gutiérrez y Cándido Méndez dieron una imagen de unión en todo momento.

PEÑALOSA

Los secretarios generales de UGT y CC.OO. desmienten cualquier ruptura

## “La unidad de acción sindical goza de buena salud”, según Méndez y Gutiérrez

Durante la campaña “que dejen en paz a los sindicalistas”

AURELIO MARTIN

Los secretarios generales de UGT, Cándido Méndez, y de CC.OO., Antonio Gutiérrez, señalaron ayer en Segovia que la unidad de acción sindical y las relaciones entre ambos sindicatos transcurren “inalterables y con absoluta normalidad”.

Méndez y Gutiérrez, que participaron ayer por la tarde en el Curso de Humanidades Contemporáneas, organizado por la Escuela de Magisterio de Segovia, de la Universidad Autónoma, ofrecieron minutos antes una conferencia de prensa donde pusieron de manifiesto en todo momento la unidad de ambos sindicatos “desde el respeto mutuo a cada posición”. La reforma laboral que llevó a estos sindicatos a convocar una huelga general el pasado 27 de enero fue el tema de la mesa redonda.

El hecho de que UGT no esté secundando huelgas en algunos sectores y la polémica en torno al voto en las próximas elecciones europeas habían hecho pensar en una posible separación entre ambos sindicatos, cuyos responsables insistieron en que “no se pueden extrapolar problemas aislados en algunos sectores para analizar el estado de salud de la unidad de acción”.

Por tanto, la coincidencia en un mismo acto de los dos líderes sindicales levantó gran expectación, aunque hacía pocas horas que habían conversado, dentro de las reuniones que vienen manteniendo habitualmente.

Según Cándido Méndez, “la unidad de acción está en buen momento y se mantiene inalte-

nable en relación con situaciones anteriores y los problemas que han surgido en algunos conflictos laborales son aislados y no merecen ser considerados como algo que pueda atentar contra la fortaleza de esta unidad”.

### Charco de diferencias

Por su parte, Antonio Gutiérrez dijo que estos problemas “existen y existirán pues, afortunadamente tenemos mucha gente afiliada y responsabilidades en las empresas y es normal que dentro del océano de la unidad haya un charco de diferencias sindicales en algún sector”.

En esa tesis, Gutiérrez aclaró que siempre que falta unidad, en vez de ponerse a “pies juntillas” con su gente de CC.OO. “busco donde están las sinrazones”.

Dentro de esta “armonía y absoluta unidad”, sendas dele-

gaciones de CC.OO. y UGT se reunirán hoy para preparar un encuentro con la CEOE. En opinión de Gutiérrez, los sindicatos quieren emplazar a la patronal a que agilice los convenios colectivos, a que cumpla con su compromiso de sustituir las ordenanzas laborales por otros mecanismos “extrajudiciales” y a asegurar que los trabajadores con contratos de aprendizaje reciban formación durante ese período.

Precisamente la reforma laboral aprobada por el Parlamento, de acuerdo con Antonio Gutiérrez producirá “judicialización y atascos en los juzgados de lo social con asuntos laborales”.

Después de aclarar que una hipotética inclinación política ante las elecciones europeas “jamás será impedimento ni obstáculo para la unidad de acción” entre ambos sindicatos, Antonio Gutiérrez desmintió

“categóricamente” que CC.OO. haya pedido el voto “con siglas, ni para nadie ni contra nadie”.

En este sentido señaló que su sindicato pide que los trabajadores participen en las elecciones y que, genéricamente, voten a aquellas opciones que defiendan aspiraciones de progreso social y de justicia, aunque recordó que la reforma laboral “es el antimodelo por el que estamos luchando todos los sindicatos europeos”.

### Carro político

Más contundente, Antonio Gutiérrez rogó a los partidos políticos que durante la campaña “dejen en paz a los sindicalistas” y añadió textualmente: “CC.OO. rechaza que cualquiera intente incorporarla a su carro político. Agradecemos las ayudas ante las iniciativas autónomas de los sindicatos, pero ante el proceso electoral, recabo la autonomía de los sindicatos, por eso, no hablaré de política en campaña y sólo de sindicalismo”.

Sobre las críticas del líder de IU, Julio Anguita, quien acusó a UGT de inhibirse y de apoyar con su neutralidad a los socialistas, mientras su coalición había apoyado a los trabajadores durante la huelga general, Cándido Méndez dijo que, en campaña, los partidos están legitimados para pedir el voto de los ciudadanos y deben utilizar argumentaciones que entiendan que proporcionan los mayores atractivos, aunque matizó que “cuando se plantean los apoyos nadie lo hace por filantropía política, como es lógico, sino desde un interés electoral”.

## El futuro de las viviendas

A.M.

Los miembros de la cooperativa de viviendas PSV de Segovia aprovecharon la presencia de Cándido Méndez, para exigirle una solución a sus problemas, después de que entre los 82 cooperativistas han desembolsado ya 160 millones de pesetas sin que se haya puesto un solo ladrillo de sus edificios.

Méndez que, tras sustituir a Nicolás Redondo, reconoció ante un grupo de periodistas que está teniendo un aterrizaje un poco accidentado, había dicho momentos antes de que fuera abordado por varios cooperativistas a la puerta de la Escuela de Magisterio que “la PSV de Segovia es la que menos nivel de dificultad” tiene para salir adelante. Méndez aseguró que con la nueva línea de avales se pagarán los cerca de 40 millones que aún se deben de la adjudicación de los terrenos y se segregará la cooperativa. Por su parte, los cooperativistas creen que Méndez “ha oído campanadas, pero no son esas” y aseguran que faltan entre 94 y 96 millones de pesetas.

## Educadores japoneses visitan colegios e institutos de Segovia

J. MTZ. DE BEDOYA

Los veintidós componentes del grupo japonés de Estudios sobre la Educación han visitado el instituto Andrés Laguna, el curso 2º de BUP del instituto Mariano Quintanilla, 1º de EGB del colegio Carlos de Lecea y la EGB del colegio Nueva Segovia.

El grupo ha venido a Segovia gracias a un acuerdo de los ministerios de Educación y Ciencia japonés y español. La expedición, subvencionada por el Gobierno japonés, viene de Italia, donde estuvo en la ciudad de L'Aquila, y ha partido hacia Estados Unidos y Canadá. En España sólo ha pasado por Segovia.

El objetivo de la estancia en nuestra ciudad de estos directores y profesores de centros de enseñanza secundaria es conocer el sistema educativo español y su cultura. El director del grupo, Shigenori Shimabukuro, comentó a EL ADELANTADO que les interesaba investigar la transición entre el antiguo y el nuevo sistema educativo en España. Shimabukuro dijo que están “muy contentos por la recepción que se nos ha dispensado, tanto los profesores como los niños se han mostrado muy abiertos y muy cariñosos, estamos muy agradecidos”.

### Educación física

Yoshimi Kitajima, director administrativo en la Sección de Personal del Ministerio de Educación en Tokyo, considera que “en los cuatro centros visitados las instalaciones de educación física son un poco inferiores a las de los centros japoneses, en Japón los niños pueden dar clase con equipamiento y espacio adecuado”.

“Los profesores en Segovia dan clase con gran responsabilidad”, continúa Kitajima, “pero los japoneses no sólo dan clase, en la vida escolar también trabajan con los niños aspectos culturales y deportivos todos los días. Por ejemplo, juegan, o les enseñan cómo comer, limpian el aula juntos. No sólo dan clases sino que enseñan cómo vivir. Queremos que los que terminan la secundaria, con quince años, aprendan el reglamento de la sociedad y sean capaces de vivir en libertad. En este aspecto prestamos especial atención a aquellos alumnos, un 4% en la actualidad en Japón, que no pasan al bachillerato y entran al mundo laboral”.

Una ventaja que ha observado Yoshimi Kitajima en los centros visitados respecto a los de su país es “que en España los profesores pueden estar toda la vida en un sitio, esto en Japón está prohibido; si el director administrativo quiere que un profesor se quede porque es bueno, no puede conseguirlo porque la ley les obliga a los traslados, este es un tema sobre el que me gustaría hablar”.



Los policías han reactivado sus protestas en los meses de mayo y junio.

A.S.

El sindicato presenta sus protestas ante el Gobierno Civil

## La Unión Federal de Policía se siente engañada por Interior

Los representantes segovianos de la Unión Federal de Policía (UFP) presentarán un manifiesto de protesta ante el Gobierno Civil, en el que denuncian el sistemático incumplimiento de los acuerdos firmados por el Ministerio de Interior para la mejora de sus condiciones de trabajo, y anuncian medidas de protesta.

A.S.

La UFP está desarrollando en Segovia una campaña de protesta ante los que consideran continuos incumplimientos del Ministerio de Interior y el engaño con falsas promesas que la Administración está dirigiendo a los sindicatos policiales.

La organización sindical del Cuerpo Nacional de Policía, que representa a más de nueve mil funcionarios de Policía, se ha mostrado en contra del "desarrollo regresivo" que está llevando a cabo el Ministerio de Interior de la Ley Orgánica de Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado.

En Segovia y en atención a al protocolo de colaboración existente, entre la UFP y la Federación de Servicios Públicos de UGT, éste último se ha hecho cargo de transmitir las protestas de los policías al Gobierno Civil e informar de las movilizaciones que se ha re-cautivado.

De esta forma, después de la manifestación en Zaragoza, el pasado 24 de mayo, hoy las ciudades de Sevilla, Barcelona y Valencia, vuelven a hacerse eco del malestar reinante entre los funcionarios, y el próximo martes los segovianos se podrán sumar a la movilización que se desarrollará

en Madrid, ya que ésta última protesta está abierta a todo el Estado español. Paralelamente en las ciudades donde no se han hecho convocatorias expresas se realizarán encierros en los locales sindicales.

Durante estas jornadas de protesta se ha recriminado la aplicación del actual Régimen Disciplinario, con especial dureza para los más desfavorecidos, es decir la Escala Básica.

También ponen de manifiesto la disminución de efectivos policiales del CNP que contrariamente va acompañada de un aumento considerable de la seguridad privada. Esta situación está suponiendo que "prácticamente esté desapareciendo la presencia y el apoyo de la Policía a los ciudadanos en las calles de la ciudad", según indican en un comunicado.

### Razones económicas

Los representantes sindicales aúnan a estas cuestiones, razones económicas como los bajos salarios que perciben, inferiores en 60.000 pesetas mensuales a los que perciben las policías autonómicas; la falta de reconocimiento a la especialidad del trabajo policial, aspectos como nocturnidad, festivos, penosidad, cata-

logación de puestos de trabajo...etc. Por último, indican la ausencia de relaciones laborales y la inexistencia del derecho a la negociación colectiva.

"Los bajos salarios unido al no reconocimiento de la especialidad del trabajo policial, la inexistencia del derecho de negociación colectiva, y en general, la ausencia de relaciones laborales, han conformado que un colectivo altamente profesional y al servicio de los ciudadanos se encuentre desmoralizado y sin rumbo", expresa la organización sindical.

Los policías vislumbran un futuro incierto, pero tampoco se muestran satisfechos con su situación presente, ya que consideran que su problemática puede estar siendo disipada por los casos de corrupción.

La Unión Federal de Policía defiende que "un servicio público policial, basado en el progreso social, cualificado profesionalmente y eficaz en el cumplimiento de las funciones que la Constitución manda a los Cuerpos y Fuerzas de Seguridad del Estado, pasa por que los componentes del mismo tengan una adecuada situación socio-económica y profesional". Asimismo establece que estas mejoras repercutirán en el cumplimiento de sus objetivos: "Dedicar todos sus esfuerzos a proteger el libre ejercicio de los derechos y libertades y garantizar la seguridad ciudadana".

## SATSE critica la actuación de los gestores sanitarios para reducir la lista de espera

A.S.

El sindicato de enfermería SATSE ha criticado la labor del director provincial del INSALUD y de la gerente del Hospital General para reducir la lista de espera y la atención a los pacientes en la época de verano.

La secretaria provincial de SATSE, Inmaculada Fernández, ha afirmado que no comprende la política de los gestores sanitarios "ya que en los medios de comunicación se lamentan por recurrir a Madrid para acabar con las listas de espera y, mientras tanto, dan vía libre al cierre de tres quirófanos y la planta de cirugía del Policlínico que son los que operan y atienden la mayoría de patologías".

La Secretaría Provincial de SATSE ha afirmado que en los tres quirófanos del Hospital Policlínico se realizaba una media de siete intervenciones diarias, además de todas las ambulatorias, por lo que durante el tiempo que permanezcan cerrados aumentará aún más el número de personas en la lista de espera. "Luego, continúa, vendrá el director provincial, Juan Francisco Rodríguez, afirmando que Segovia es incapaz de absorber su lista de espera por lo que ésta debe ser remitida a Madrid".

Para Inmaculada Fernández Lambea, "lo que en realidad ocurre es que la Administración sanitaria, comenzando por el director provincial, es incapaz de hacer bien su trabajo y parchean según van surgiendo los problemas".

En este caso el problema planteado es la falta de personal, por lo que se ha decidido cerrar los tres quirófanos y la planta de cirugía para que los profesionales que prestan su trabajo en esos

servicios (unos quince entre diplomados en enfermería y auxiliares) pasen al Hospital General, donde hay déficit de profesionales durante el verano.

El sindicato de enfermería ha manifestado además que este trasvase de profesionales ha creado "un gran malestar entre las enfermeras de ambos centros, que piensan que son simples peones que pueden ser movidos por la gerencia a su antojo sin contar previamente con los afectados".

SATSE continúa aduciendo "otro grave problema al que deberían encontrar solución los gestores sanitarios de la provincia como son las sustituciones de verano que se van reducir a la mínima expresión, según indica la gerente del Hospital General, Charlene Arnold". A juicio del sindicato, esto obligará a que una enfermera deba atender al doble de pacientes y que redundará en la calidad que se le puede ofrecer, "claramente deficiente".

Fernández Lambea también criticó la actitud de la gerente del Hospital General, pues "sólo se ocupa de recortar presupuestos de todos los servicios y no de mejorar la calidad de éstos, tal vez debido a que es una economista a la que sólo le interesan los números y bastante menos las personas ingresadas en este centro".

Finalmente, SATSE insiste en que han afirmado en numerosas ocasiones que los gestores deben pensar en los pacientes como clientes y no como usuarios de un servicio público y "la actual gerente los ve como meras cifras que se pueden sumar, restar o multiplicar, dependiendo de los fines que persiga".



El sindicato de enfermería critica la reducción de quirófanos.

A.S.

En pocos minutos acabamos con su miopía para siempre.

# TAN EFICAZ COMO NO LLEVAR GAFAS

En el Centro del Láser de la Miopía y el Astigmatismo, acabamos con su miopía de forma radical. Nunca más llevará gafas ni lentillas. Si tiene de 1 a 12 dioptrías y no ha cumplido los 60 años, venga a vernos. Verá que eficaz es.

CENTRO DEL LASER  
DE LA MIOPIA Y ASTIGMATISMO



Castelló, 115 (Entrando por Pasaje General Oraa)  
Tel.: 561 92 95 - Fax: 561 78 04 - 28006 Madrid

EN DEFENSA DE LA NATURALEZA



JUAN MARTIN

El nuevo director de ICONA mantendrá el actual programa de lucha contra incendios.



JUAN MARTIN

Estirado cree que lo importante en el caso de Valsain son "las ganas de colaborar".

Según el nuevo director del Instituto de Conservación, el segoviano Fernando Estirado

## El CENEAN de Valsain seguirá teniendo un peso importante dentro del ICONA

El Centro Nacional de Educación Ambiental en la Naturaleza (CENEAN) de Valsain seguirá teniendo un peso importante dentro del ICONA porque es la base de nuestra política educativa, aseguró a esta Redacción el nuevo director de este organismo, el segoviano Fernando Estirado.

JESUS MARTINEZ CALLE

Fernando Estirado, de 47 años, natural de Casla, fue nombrado el pasado viernes por el Consejo de Ministros nuevo director del Instituto de Conservación de la Naturaleza (ICONA), en sustitución de Humberto Da Cruz, quien días antes había presentado su dimisión.

En la primera entrevista concedida a un medio de comunicación desde su nuevo despacho, Estirado aseguró a EL ADELANTADO DE SEGOVIA que siempre ha tenido una gran obsesión por su pueblo natal y su provincia y recordó que algunos de los convenios que el ICONA ha suscrito con la Comunidad de Castilla y León, como el de la lucha contra la erosión, están beneficiando a una parte importante de Segovia.

El hasta hace unos días subdirector general de Protección de la Naturaleza de ICONA mantiene excelentes relaciones con el director general del Medio Natural, Pedro Llorente, lo que ha hecho posible la firma de los citados acuerdos cofinanciados por ambas partes y que "están funcionando correctamente".

El máximo responsable del instituto señaló que la política educativa seguirá siendo un aspecto importante dentro del organismo que dirige por lo que el papel del CENEAN con sede en Valsain está más que asegurado. Estirado cursó estudios de In-



El nuevo director del ICONA, Fernando Estirado.

P. CARRERO/ABC

geniería de Montes en la Universidad Politécnica de Madrid e inició su tarea profesional en la Sierra de Cazorla donde tuvo la oportunidad de realizar un trabajo muy interesante para cualquiera que se dedica a la conservación de la naturaleza.

Tras pasar por Granada capital, ocupó el puesto de delegado de Agricultura en Toledo y posteriormente, antes de su incorporación a la subdirección de ICONA, el de director general de Estructuras Agrarias en Castilla-La Mancha.

En cuanto a la reciente petición realizada por las Cortes de Castilla y León para que la titularidad de los montes de Valsain, actualmente en manos de Patrimonio Nacional y gestionados por el ICONA, sea transferida a

la comunidad de villa y tierra de Segovia y se encargue de su conservación la Junta, Estirado señaló que no tenía noticias de tal solicitud desde su nuevo puesto. De todas formas, afirmó que "a veces no es tan importante de qué Administración depende como las ganas de colaborar y la coordinación de las acciones". Algo en lo que, según sus palabras, "no va a haber mayores problemas".

### Colaborador estrecho

Estirado, quien como subdirector del ICONA colaboró estrechamente con sus dos últimos responsables: Santiago Marraco y Humberto Da Cruz, aseguró la continuidad de los grandes programas puestos en marcha por el instituto puesto que, a su juicio,

"la política de conservación de la naturaleza debe ser a largo plazo y no puede tener unas oscilaciones frecuentes".

Entre esos planes, y dentro de las materias que han sido hasta ahora de su competencia figuran los de control y lucha contra la erosión, acciones prioritarias contra los incendios forestales y defensa contra los agentes nocivos.

Según el nuevo director de ICONA, nadie discute la necesidad del primero de estos programas, que está consensuado con las comunidades autónomas, pues está en juego nuestro suelo.

Tampoco se cuestiona la valía del tercero de los programas, pues la evaluación de daños por la contaminación "nos la paga la Unión Europea y en él participan las autonomías", explica el director del ICONA.

Continuarán también los planes de las otras subdirecciones como el de conservación de la biodiversidad. Línea de trabajo que, a juicio de Estirado, necesita muchos apoyos porque lo importante es mantener los ecosistemas, completando la red estatal de parques nacionales y consolidando los que ya tenemos.

En este sentido, está pendiente la aprobación por las Cortes de la declaración como parque nacional de los Picos de Europa que recibió ya el visto bueno del Consejo de Ministros.

Preguntado por la dimisión de su antecesor en el cargo, Estirado se limitó a señalar que su subdirección "era de mucho trabajo, agotador desde el principio del año puesto que había que sacar adelante los concursos para conseguir que los programas funcionaran". "He estado absorbido —indicó—, pero no he tenido dificultad para desempeñarlo".

### Detección de incendios por infrarrojos

J.M.

En cuanto al programa de incendios forestales y aunque se trata de una competencia ya asumida por la mayoría de las comunidades, el ICONA sigue siendo el organismo coordinador de la lucha que trata de introducir innovaciones y dar cobertura con sus aviones.

Estirado asegura que se trata de un plan también plenamente consolidado, ya que se ha renovado la flota de aviones y "tenemos un despliegue de bases aéreas importantísimo".

La lucha contra los incendios en los países mediterráneos presenta todos los años algunas novedades pues se trata de la principal causa de destrucción de los bosques.

De todas formas, el nuevo director del ICONA considera que "estamos bastante adelantados tanto en prevención como en extinción".

Recientemente, el organismo dependiente del Ministerio de Agricultura ha mostrado su interés por los avances en la detección de los fuegos, que hasta ahora se han realizado mediante procedimientos visuales.

En este sentido, se están utilizando ya tres métodos por rayos infrarrojos, uno de los cuales según Estirado es muy esperanzador. Este sistema evita los problemas que plantea el campo de visión, muchas veces muy reducido, y amplía el margen de localización de este tipo de siniestros hasta los 15 kilómetros.

La organización abre esta convocatoria con motivo del Día Mundial sin Tabaco

## La Asociación contra el Cáncer ofrece un programa gratuito para dejar de fumar

La junta provincial de la Asociación contra el Cáncer presenta un curso para abandonar el hábito del tabaco. Esta es su propuesta en una jornada, "Día Mundial sin Tabaco", en la que distintas asociaciones se hacen eco de los daños que produce.

A. S.

El presidente de la junta provincial de la Asociación Española contra el Cáncer, Epifanio Borreguero, aboga por un clima de tolerancia entre aquellas personas que fuman y aquellos que se niegan a ser fumadores pasivos. "La sociedad tiene que regularse a sí misma y establecer alternativas a ambos colectivos", mantiene Epifanio Borreguero huyendo de enfrentamientos. Bajo esta línea de actuación donde no caben tiranías por ninguna de las dos partes, los representantes segovianos de la asociación han considerado que la mejor fórmula para celebrar el Día Mundial sin Tabaco, establecida el 31 de mayo, es ofrecer una propuesta gratuita de ayuda para todas aquellas personas que deseen apagar su último cigarrillo. La asociación ha abierto hoy un plazo de inscripción e información para todas las personas interesadas, que concluirá en los últimos días del verano, se iniciará un curso dirigido por profesionales de la salud. Las previsiones de Borreguero es que se formen varios grupos de 10 personas con las que los psicólogos trabajen de forma conjunta e individualizada.



Representantes provinciales de la Asociación contra el Cáncer. PENALOSA

Como punto de contacto, la asociación ha puesto a disposición su número de teléfono: 43-22-24.

Cabe resaltar el carácter gratuito del ofrecimiento, puesto que Epifanio Borreguero defiende que su misión es ayudar y colaborar, hasta el punto de que "si recibimos una respuesta masiva que nosotros no podemos asumir en su totalidad, no dudaré —dice el presidente de la junta provincial— en recurrir a las instituciones sanitarias para que contribuyan con nuestro trabajo".

La campaña que la asociación contra el cáncer ha lanza-

do con motivo del "Día sin Tabaco" recuerda que es el consumo de este producto el que produce la muerte de más de 40.000 personas al año en España, y del 30 por ciento de todos los cánceres diagnosticados. Epifanio Borreguero asegura que en este sentido Segovia es una provincia privilegiada, ya que cuenta con unos factores naturales que le permiten tener el índice de casos más bajos de todo el territorio nacional.

La Organización Mundial de la Salud (OMS) ha emitido hoy alarmantes previsiones con respecto al consumo de ta-

baco. De esta forma, indica que el tabaco causará la muerte de unos 500 millones de los habitantes actuales de la tierra, la mitad de ellos en edad activa, y a razón de unos tres millones de personas al año. Asimismo, indica que mientras que en 1965 el número de fallecimientos atribuidos al tabaco se sitúa en torno a los 800.000, en 1995 se calcula que causará la muerte a dos millones de personas. En ambos casos son cifras referidas a los países industrializados.

Aunque se ha detectado una reducción del consumo de cigarrillos entre los adultos que viven en las áreas más industrializadas, las zonas en vías de desarrollo se produce un efecto contrario. Esto supone que la media mundial apenas ha cambiado, es decir 1.650 cigarrillos por adulto al año.

Una encuesta realizada entre 4.281 niños y adolescentes por el comité de prevención del tabaquismo de la Sociedad Española de Neumología y Cirugía Torácica (SEPAR), indica que el 54 por ciento de los estudiantes españoles entre 14 y 18 años se declaran fumadores.

El "Día Mundial sin Tabaco" ha hecho especial hincapié en el trabajo de los medios de comunicación, a los que se les concede un papel fundamental en la salud pública. En este sentido, la Consejería de Sanidad y Bienestar Social de la Junta ha asegurado hoy que las mujeres son actualmente uno de los grupos de población más acosados por la industria del tabaco y los mensajes publicitarios.

## Duras críticas de trabajadores de Correos contra la jefa provincial

A. S.

Un grupo de trabajadores de Correos y Telégrafos ha enviado un escrito en el que se lanzan duras críticas contra la jefa provincial del organismo, Celia González.

Los firmantes aseguran ser víctimas del autoritarismo y de un abuso de poder de quien lo detenta.

Según reza el comunicado, "la opinión general es que acusa despiadadamente a los funcionarios con órdenes arbitrarias y caprichosas, amenazando y expe- dientando a quienes no aceptan sus imposiciones (...), reduciendo días de asuntos propios, cambiando turnos, horarios y fechas de vacaciones".

Además la acusan de no cubrir los puestos de trabajo, a excepción de los designados "provisionalmente", saltarse las listas de contratación y no respetar la reglamentación obviando totalmente a los sindicatos.

Según destacan en el escrito, Celia González está obsesionada en reducir la plantilla al máximo, por lo que "el servicio de reparto, tanto en la capital como en la provincia, se está deteriorando de forma progresiva".

Los sindicatos celebraron el pasado jueves una concentración el pasado día 26 siguiendo la convocatoria nacional. En la información de ese día se omitió a la central CSI-CSIF y se añadía por error a UGT como una de las convocantes. En dicha movilización realizaron intervenciones los representantes de los dos sindicatos que formaban la plataforma unitaria, CSI-CSIF, Carlos Arnanz, y de CC.OO., José Andrés Orejana.

## Continuarán las obras de la calle de La Parra

F. D.

Las obras de la calle de La Parra seguirán adelante después de que la Comisión de Gobierno haya desestimado el recurso presentado por algunos vecinos contra la licencia que se concedió para edificación en este espacio.

De esta forma ha quedado rehabilitado el permiso de edificación que en un momento concedió el Ayuntamiento y que según algunos vecinos las obras se iniciaron el viernes.

El alcalde, Ramón Escobar ha explicado esta anulación de la licencia por indicación de los informes del arquitecto urbanista y del asesor jurídico municipales.

## El Ayuntamiento destinará el 0,7% de su presupuesto a ayudas para el Tercer Mundo

F. DESCALZO

La Comisión de Gobierno ha aprobado hoy la inclusión en los presupuestos ordinarios de este año una partida económica destinada a ayudas a los países en vías de desarrollo.

Esta colaboración, que fue recomendada por la Diputación Provincial y por la Federación Española de Municipios y Provincias (FEMP), se estima entre tres y cuatro millones de pesetas.

La iniciativa partió de una plataforma formada por organizaciones no gubernamentales (ONGs) que se lo solicitó al Ayuntamiento hace unos meses.

De esta manera se dotará al área de Bienestar Social de una cuantía superior a la del año anterior, habilitando la partida que se incluirá en el capítulo de transferencias. Pero además se han reducido otros gastos corrientes, según ha explicado el portavoz del equipo de

gobierno, José Ignacio García.

Se ha acordado modificar el proyecto de la depuradora cuyo convenio se firmó en el año 1990 y que contemplaba la posibilidad de cualquier reforma en el estudio por parte del Ayuntamiento. Así, el presupuesto de 400 millones se llevará a cabo en 1994-95 de los que el Ayuntamiento pechará con 96 millones.

### Perrera municipal

Por otra parte, el alcalde, Ramón Escobar ha anunciado que hoy los técnicos municipales y miembros de la Asociación Protectora de Animales de Segovia están visitando diferentes parcelas en los exteriores de la ciudad donde instalar de forma definitiva la perrera municipal.

De momento y hasta que se localice otra ubicación, se utilizará una provisional adquirida mediante alquiler y que se encuentra en término de Hontoria,



Las obras de la calle La Parra cuentan de nuevo con licencia municipal. JUAN MARTIN

"lo suficientemente alejada para que no se originen problemas", según las palabras de Escobar.

El alcalde también ha manifestado su deseo de que la asociación protectora, que firmó el convenio con el Ayuntamiento para encargarse de este servicio,

pueda comenzar a trabajar antes de la llegada del verano.

La nueva perrera tendrá una superficie superior a los 8.000 metros cuadrados y contará con un mayor número de boxes de forma que pueda utilizarse para posteriores convenios.

El fotógrafo segoviano fue recibido en audiencia privada por el Príncipe de Asturias

## Félix París: cincuenta años enamorado de la música y la fotografía

Una máquina fotográfica alquilada sirvió a Félix París Vicente para velar sus primeras armas en el complejo arte de captar las imágenes allá en los años cuarenta. Medio siglo después, el fotógrafo segoviano —cuya verdadera vocación es la música— ha alcanzado por derecho propio un lugar en la pequeña historia de la ciudad; subrayado el pasado 24 de mayo con el encuentro en La Zarzuela con el heredero de la Corona, el Príncipe Don Felipe de Borbón.

M.GALINDO

La visita del Príncipe de Asturias a Segovia el pasado año, con motivo de la entrega del premio Daoíz en el Alcázar de Segovia, fue la excusa para que Félix París testimoniara su afecto a Don Felipe elaborando un lienzo-retrato obtenido a través de una de las fotografías obtenidas en el acto militar.

“El motivo de este obsequio no fue otro que demostrar mi consideración hacia el futuro Rey de España —explica el fotógrafo— y pensé que este lienzo podría ser una buena forma de hacerlo”.

Pocos meses después, la Casa Real le comunica que el Príncipe de Asturias le recibirá en audiencia privada en La Zarzuela, encuentro que tuvo lugar el pasado 24 de mayo.

Durante la audiencia, que duró 25 minutos, el Príncipe se mostró muy impresionado por la técnica empleada por París para la elaboración del lienzo, y del mismo modo, mostró un vivo interés por el álbum fotográfico de la primera visita a Segovia de su padre, el Rey Juan Carlos, en 1955, que el fotógrafo segoviano entregó a S.A.R.

Félix París recuerda con emoción la calidad humana demostrada por el Príncipe, así como su afabilidad y simpatía demostrada durante toda la audiencia. Este hecho quedó demostrado al final del encuentro, cuando Don Felipe le invitó junto a su esposa e hijas a hacerse una fotografía fuera del recinto del palacio.

“Personalmente, me emocio-



París muestra al Príncipe un álbum fotográfico en presencia de su esposa, hijas y yerno.

DALDA



Don Felipe quedó gratamente impresionado por el lienzo-retrato.

DALDA

na la cordialidad y afabilidad que tuvo con nosotros —explica el veterano maestro fotógrafo— preguntándome cómo había hecho el lienzo y sobre todo, cómo se podían conservar con tanta calidad los negativos de las fotografías de 1955”.

Tras finalizar esta visita, París invitó al Príncipe y a toda la Familia Real a visitar su casa y su estudio, posibilidad que S.A.R. no descartó aunque siempre de forma privada; ya que Don Felipe de Borbón suele visitar con frecuencia esta provincia donde

mantiene algunos amigos de promoción destinados aquí de su época de cadete cuando cursó estudios en la Academia General Militar de Zaragoza.

### Un artesano del cliché

Cuando los ordenadores y los escáner son utilizados diariamente por los profesionales de la fotografía para obtener imágenes inverosímiles Félix París continúa siendo fiel a los negativos de 13x18 y a sus pinceles de pelo de marta para realizar modelados y retoques al trasluz con un sistema a caballo entre la pintura y la fotografía.

Estas técnicas fueron aprendidas con el quehacer diario en el laboratorio de Justino Caviedes, uno de los fotógrafos españoles más importante de este siglo, y del cual París se considera sólo “un modesto discípulo”.

Fuera del estudio, el objetivo de París ha retratado a Sofía Loren, James Mason, Stephen Boyd, Grace Kelly o Cary Grant, en lo que ha sido una amplia labor como fotógrafo de prensa en las páginas de EL ADELANTADO durante más de quince años.

## La pasión por el violín de “la hormiguita”

M.G.

Quien conoce un poco a Félix París, sabe de su profundo amor por la música; que demuestra siempre que tiene ocasión tanto en la conversación con los amigos o interpretando de forma desinteresada durante cincuenta años el villancico de San Frutos.

La afición por la música viene por herencia de su padre, Félix París Pérez, que fue músico militar y trompeta solista del teatro Apolo, donde interpretó las piezas más destacadas del género lírico nacional.

Su madre le regaló el primer violín y comenzó el aprendizaje del instrumento bajo la tutela de Aurelio Hernández Martínez, al que París considera su “progenitor musical”. Mientras estudiaba música clásica, las circunstancias le obligan a recorrer los pueblos con una bicicleta alquilada para amenizar las verbenas y fiestas locales. Asimismo llegó a tocar en el Café Columba junto al pianista Luis Ruiz Arteaga, cobrando 17 pesetas por tres sesiones diarias.

En el Columba trabó una profunda amistad con Cándido López, Mesonero Mayor de Castilla, que denominaba afectuosamente a París como “la hormiguita”, por su carácter constante y trabajador.

Asimismo, París llegó a actuar en solitario en el teatro Juan Bravo con repertorio clásico con motivo del Día Mundial de las Congregaciones Marianas, “con el teatro lleno de público”, e interpretando obras de Vivaldi.

Pese a ello, París significa el carácter vocacional de su afición señalando que “Nunca he pretendido ganar dinero con la música porque con cuatro aplausos y con la consideración y el agradecimiento del público me he sentido recompensado”.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

**D<sup>a</sup> Victoria Otero Valverde**

(Q. E. P. D.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma. Al tiempo comunica que el día 6 de junio, a las 6,30 de la tarde, se dirá una misa en la iglesia parroquial de Valsain por su eterno descanso.

### EXPRESION DE GRATITUD

La familia de

**D<sup>a</sup> Paula García Yagüe**

(Q. E. P. D.)

Testimonia por este medio su más sincero agradecimiento a cuantas personas les manifestaron su condolencia y les acompañaron en el sepelio y cultos celebrados por el eterno descanso de su alma.

## PISCINAS

¿QUÉ FÁCIL ES AHORA SU LIMPIEZA PREVIA Y DESINFECCIÓN!

¿Recuerda el trabajo que le costó limpiar su piscina el año pasado? ¡EVÍTELO! Pruebe con nuestro producto NS-900. SIN FROTAR, SIN RASPAR, con sólo aplicarlo. Sin afectar pintura ni azulejos. Pídanos muestra GRATUITA. Se la servimos en sus propias instalaciones

Diríjase a: J. G. QUÍMICAS

Jesús González Arranz  
C/ Cronista Enríquez, 25  
Tel. (921) 44 10 84  
40004 - SEGOVIA. O a:

QUÍMICA DEL CENTRO, S. A.  
Apdo. 102 • GUADALAJARA



# VILLA DE CUELLAR

La Comisión de Gobierno adjudica la tarea a la empresa Armando Rojas S.A. de Madrid

## A finales de octubre estará realizado el inventario de bienes municipales

La Comisión de Gobierno celebrada ayer resolvió el concurso convocado por el Ayuntamiento para adjudicar los trabajos de realización del inventario de bienes

municipales. La empresa elegida ha sido Armando Rojas S.A., de Madrid, que deberá efectuar el trabajo en un plazo de cuatro meses a partir de la firma del con-

trato. Según ha manifestado el alcalde, el contrato se firmará en fecha próxima por lo que el inventario deberá estar finalizado a últimos de octubre.

S. GUIJARRO

El Ayuntamiento convocó concurso público para realizar el inventario de bienes municipales destinando para ello un presupuesto de dos millones y medio de pesetas. Al concurso, se han presentado cinco empresas y todas ellas han presentado ofertas por debajo de la citada entidad.

La empresa adjudicataria realizará el trabajo por 2.350.000 pesetas ofreciendo importantes mejoras sobre las condiciones señaladas en el concurso, entre ellas, la instrucción de los funcionarios municipales sobre los programas informáticos que recogerán el inventario.

Según ha manifestado el alcalde, la empresa Armando Rojas S.A. es una entidad especializada en este tipo de trabajos que ha realizado inventarios de bienes no sólo a gran número de ayuntamientos de toda España, entre ellos el de Segovia, sino a numerosas empresas.

La oferta de esta empresa, además del trabajo del inventario en sí, incluye estudios sobre seguros de la propiedad, tipo de derechos existentes sobre ellos y mantenimiento del programa informático. En el equipo de trabajo están incluidos técnicos informáticos y delineantes, y licenciados en Economía, Derecho y Arquitectura, entre otras ciencias.

La financiación del trabajo será compartida al cincuenta por ciento entre la Diputación Provincial y el Ayuntamiento. La subvención de la Diputación



La empresa adjudicataria, además de hacer el inventario incluirá una serie de estudios complementarios.

proviene de la Consejería de Presidencia y Administración Territorial de la Junta que ha destinado una parte específica para la realización de inventarios de bienes en las entidades locales.

Con la realización del inventario el Ayuntamiento pretende conocer con exactitud todos los inmuebles rústicos y urbanos, bienes y derechos municipales, su estado actual y valoración.

El actual inventario recoge una serie de inmuebles y bienes que necesitan una más amplia y completa definición a través de datos que permiten conocer su exacto estado, situación y valoración real.

Los trabajos que deberán realizarse son la desaparición del

bien o derecho, siguiendo los datos del reglamento de bienes de entidades locales, y la investigación sobre la ficha histórica del bien desde que se incorporó al inventario.

### Inventario

También se realizarán fichas técnicas, planos y documentación fotográfica de los inmuebles, así como una valoración actualizada de los bienes y derechos. El trabajo se completará con la transcripción de los datos a soportes informáticos para que su rectificación sea más operativa.

En relación con este tema, en el último pleno celebrado el día 17, fue aprobado por unanimidad la rectificación del inventario de bienes municipales al 31

de diciembre de 1993. Estos bienes están valorados en 336.173.205 pesetas. Los más importantes por su cuantía son los solares y fincas urbanas (205 millones), vehículos (47 millones) y fincas rústicas (34 millones).

A propuesta del CDS el pleno aprobó la inclusión en el inventario de bienes de un solar que fue cedido hace 12 años por el Ayuntamiento a la Diputación por la construcción de una residencia de ancianos.

Al no haber sido construida la residencia, la finca ha revertido al Ayuntamiento aunque hasta ahora no ha sido incluida en el inventario de bienes municipales. El solar está situado junto al actual Centro de Salud.

## Limpieza en centros de EGB

S.G.

La Comisión de Gobierno aprobó los pliegos de condiciones económico-administrativas que han de regir para la adjudicación de los servicios de limpieza de los tres centros de enseñanza de EGB. Las adjudicaciones serán por un año con posibilidad de prórroga por otro si la prestación del servicio es considerada satisfactoria por el Ayuntamiento.

La contratación del servicio de limpieza de cristales se hará de manera global por los tres centros y el precio fijado ha sido de 425.000 pesetas. En limpieza general cada colegio podrá ser contratado independientemente. Las cantidades fijadas en los pliegos de condiciones son las máximas y los interesantes en las adjudicaciones deberán realizar ofertas a la baja.

Para el colegio público San Gil la cantidad asignada es de 1.525.000 pesetas, para el colegio de Santa Clara 1.925.000 y para el Primo de Rivera o La Villa 970.000 pesetas. En estas cantidades está incluido el IVA.

Los pliegos de condiciones económico-administrativas para la adjudicación de estos servicios serán expuestos al público en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

### Piscinas

En relación con la apertura de las piscinas municipales la Comisión de Gobierno decidió que se abran al público el último fin de semana de junio, sin establecer fecha fija del cierre dependiendo de las condiciones meteorológicas del fin de temporada.

En relación con este tema, la Comisión decidió seguir manteniendo el acuerdo de colaboración con la Diputación Provincial para poner en práctica los cursillos de enseñanza de natación dirigidos por monitores contratados por la Diputación.

Asimismo decidió iniciar los trabajos de adecuación y puesta a punto de las instalaciones y contratar para la temporada a tres socorristas, tres auxiliares de cabina, un taquillero y una persona de limpieza. Las condiciones de contratación serán expuestas al público en el tablón de anuncios del Ayuntamiento.

## Contratación temporal para el mantenimiento del parque de la Huerta del Duque

S.G.

La Comisión de Gobierno ha aprobado la contratación temporal de tres operarios, que se integrarán en la sección de servicios múltiples de la brigada de obras, cuya misión principal será realizar el mantenimiento del parque de la Huerta del Duque.

Este parque de cerca de nueve hectáreas está situado al sur del castillo y ha sido creado en distintas fases por ICONA, y en los últimos años por varios módulos de jardinería de la Escuela Taller Municipal.

Sin embargo, desde el cierre de la escuela el pasado mes de noviembre el parque está prácticamente abandonado, han desaparecido las zonas de flores y las malas hierbas se han apoderado de jardines, césped y zona infantil. El parque ofrece en la actualidad un aspecto lamentable.

Las personas contratadas deberán realizar un mantenimiento mínimo, limpieza y desbroce, corta de césped y riego de jardines, hasta finales de verano.



Estado actual del parque de la Huerta del Duque.

S.G.

TENIS



"La celebración de un torneo ATP colaboraría en mejorar la imagen de nuestro club".

PEÑALOSA

El club "Juan Bravo" estabiliza su situación directiva

## "Celebraremos el torneo ATP 'Ciudad de Segovia' sólo si los socios lo aprueban"

*"No podemos olvidar que formamos una sociedad que no quiere encerrarse en sí misma"*

Si todo se desarrolla con normalidad, y no hay que dudar de ello, el club de tenis "Juan Bravo" puede haber consolidado su marcha de los últimos meses, donde a falta de una junta directiva mantuvo la incertidumbre en la solución de temas pendientes, que ahora se va a afrontar de nuevo.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Son ya dieciséis los años que lleva funcionando el club de tenis "Juan Bravo". Tiempo suficiente para que la consolidación se haya llevado a efecto y para que los problemas que puedan surgir no hagan tambalear su estabilidad. De ahí que la falta de una junta directiva estable en los últimos meses —por dimisión de la que existía—, no haya dejado secuelas y la comisión gestora haya mantenido una transición equilibrada.

Tras dos convocatorias —en la primera no se presentó nadie—, la única candidatura presentada en la segunda fue proclamada como nueva junta, cuyos miembros ya convocaron asamblea general en la que expusieron sus puntos de trabajo.

Preside la junta José Gallego, en la que es vicepresidente y relaciones públicas Juan B. Mullor, con quien hemos dialogado sobre los temas pendientes en un club compuesto por trescientas familias segovianas.

"Un grupo de socios fundadores hemos considerado que era necesario un relanzamiento del mismo y ello nos ha llevado a formar una junta que pueda trabajar en ese campo". Los principios que llevaron a fundar el club tenía como uno de sus cimientos el tenis, con la finalidad de promoción del mismo, "y nosotros creemos



Son ya 16 los años que lleva funcionando el "Juan Bravo".

PEÑALOSA

que se debe continuar por ese camino".

La dimisión de la anterior junta del club no tiene ninguna lógica en las palabras de los nuevos directivos, "ya que no hemos entendido todavía los motivos para dejar los puestos. Parece ser que una de las causas ha sido el no haber sacado adelante el tema de la celebración del torneo ATP. Ellos tenían una gran ilusión por celebrarle y cuando vieron que no encontraban el apoyo que buscaban decidieron dimitir".

### Faltó claridad de exposición

El tema, importante sin duda por su cuantía económica, no es fácil de resolver, "si bien estimo, manifiesta J.B. Mullor, que no supieron presentarlo a los socios o, cuando menos, no hablaron

con la suficiente claridad". Este planteamiento actual no supone, en los nuevos miembros, la negativa a que se celebre el citado torneo, "pero sólo nos pronunciaremos sobre su viabilidad o no cuando realizados todos los trámites necesarios, comprobemos que esas posibilidades existen. Creo que ahí ha estado el principal fallo de la anterior junta".

En orden a los temas económicos, que serán los que al final decidan sobre el torneo, dialogamos también con el tesorero del club, José Manuel Guadilla, que ya formó parte en la primera directiva que tuvo el club, el cual deja constancia del actual momento de la economía del "Juan Bravo": "No es cierto que el club económicamente este mal, podemos asegurar que se encuentra completamente saneado, habiendo saldado todas y cada una

de las vicisitudes por las que pasamos en los últimos años"

### Una celebración condicionada

El presupuesto del torneo ATP se cifra en doce millones de pesetas, "algo que los socios desconocen todavía hoy. Yo no conocía ninguna de las gestiones que se habían realizado, cuando el primer paso que se debió dar fue el de informar y consultar al propio socio, que es quien debe decidir. Pero si el proyecto se le presenta difuminado y un mala información, lo normal es que no se acepte y que se produzca un rechazo".

Será los socios, por tanto, quienes habrán de decidir si aceptan o no el proyecto. Al respecto se ha creado una comisión que será la encargada de presentar todos los pormenores a la directiva, "y nosotros lo someteremos a la asamblea".

Para Bautista existen una serie de condiciones que deben plantearse y resolverse a la hora de celebrar el ATP, "depende única y exclusivamente de la cuestión económica. Ahora bien, si a la hora de concretar las cantidades que se van a conceder al torneo, ya sean de instituciones y de empresas, estas están de acuerdo con la inversión prevista, se celebrará. Porque nosotros, el club, está interesado en que se lleve a cabo un evento deportivo tan destacado. Pero si la diferencia es notable, concretamente, si el déficit puede superar el medio millón de pesetas, no iremos adelante. Salvo que los socios estimen que sí debe celebrarse".

Nuestras noticias son de que el torneo, a dos meses de su celebración, tiene subvencionado el sesenta por ciento del mismo, "la diferencia está gestionándose en estos momentos con dos sponsor".

## El significado de unas siglas

J.M.M.

El único club dedicado al tenis en Segovia es el "Juan Bravo" (si bien en Cuéllar también se creó hace años otro), que tiene un reconocimiento importante a nivel nacional por el gran número de actividades que desarrolla. "Por ello creemos que la celebración de un torneo ATP va a colaborar muchísimo en nuestra idea de mejorar la imagen que tiene el club".

Sin embargo no se quedan las ideas de la nueva junta solamente en el tenis, "nuestra obligación es la de llevar hasta donde podamos la nueva imagen del club, con la finalidad de hacerla más atractiva. No vamos a marginar el fomento del deporte, pero tampoco queremos olvidar que formamos una sociedad que en ningún caso quiere cerrarse en sí misma".

El primer paso a esa imagen ya se ha dado. Hasta mediados del próximo mes de junio se va a realizar una campaña de puertas abiertas, "con el fin de que la gente nos conozca, que vea lo que el club tiene, quiere y compruebe cómo son las instalaciones".

La idea es la de incrementar socios, "en la asamblea celebrada se nos dio luz verde para ampliar la cuantía de socios propietarios y crear otro núcleo, en cifra no superior a cuarenta, que lo serían sólo de número. Lo que demuestra la clara idea de la sociedad de huir de cualquier tipo de masificación, pues tenemos capacidad actual para acoger esa posible ampliación". El socio propietario nuevo habría de desembolsar para serlo 400.000 pesetas, mientras que el de número estaría en 50.000.

Otra de las principales cuestiones que deben afrontar en el club es la adaptación de la piscina a la nueva normativa de la Junta, "e intentaremos que la obra, pese a que su coste es elevado, no nos lleve a pedir ninguna nueva derrama a los socios".

## FUTBOL

Composición del Grupo VIII de 3.ª División

## Se incorporan Ponferradina y Leonesa, descendidos de Segunda "B"

J.M.M.

El grupo VIII de la Tercera División va a tener en la temporada 94/95 nuevas caras. Es cierto que continuarán la mayoría, pero la renovación es grande. Los descensos de segunda B de los equipos de León, Ponferradina y Cultural Leonesa, harán que el grupo sea un poco más llamativo para el aficionado. Los que ascienden de preferente son prácticamente nuevos en la tercera división. Tardajos, localidad a seis kilómetros de Burgos capital y Betis, equipo de un barrio de Valladolid, han sido los campeones de los dos grupos de preferente. Falta aún un puesto por decidir dado que Las Navas e Iscar han terminado la liga empatados a 45 puntos y con la misma diferencia de goles, por lo que al Comité de Competición no le cabe otra decisión salomónica que la de dilucidar la situación determinando que jueguen un partido entre ambos.

Los veinte equipos que integrarán el citado grupo —salvo

que haya decisión federativa en torno a la necesaria reestructuración—, serán los siguientes:

Laguna (Valladolid), Salamanca (Salamanca), Hullera (León), Bembibre (León), Zamora, Gimnástica Segoviana, Arandina (Burgos), Bungalés, Ribert (Salamanca), Medinense (Valladolid), La Bañeza (León), Uxama (Soria), Venta de Baños (Palencia), Endesa (León), Lermiño (Burgos), Ponferradina (León), C. Leonesa, Tardajos (Burgos), Betis (Valladolid) y Las Navas (Avila) o Iscar (Valladolid).

El número de kilómetros de los desplazamientos con relación a la temporada anterior no ha disminuido prácticamente nada. Recordamos a este respecto que los equipos descendidos fueron Guardo, Aguilar, Cultural de León, Almazán y Béjar. Hay un desplazamiento más a Ponferradina, pero no se viajará a las localidades palentinas de Guardo y Aguilar de Campoo.

Se clausuró el curso en la Escuela de Fútbol

## Los equipos de Quintanar y Real Madrid juegan el próximo fin de semana en La Albuera

J.M.M.

Continuando el programa de intercambios con el Real Madrid, el C.D. Quintanar organiza para el próximo fin de semana las IV jornadas de fútbol base. El programa es atractivo para aquellos que gusten de buen fútbol. El sábado a las cinco de la tarde jugaran los alevines y a las 6,30 los cadetes.

El domingo, a las 5, saltarán al campo los equipos de categoría infantil y a las 6,30 los juveniles. En total serán seis equipos y más de 120 jugadores los que intervendrán en las jornadas. Los equipos de base del R. Madrid, siempre han demostrado una calidad que en muchos casos resulta poco menos que increíble para jugadores de tan pocos años.

Todos los encuentros se jugarán en el campo de La Albuera con la organización del club segoviano y la colaboración del Patronato Deportivo Municipal.

## Clausura

La Escuela Segoviana de Fútbol base clausuró el pasado sábado sus actividades de la presente temporada, y lo hizo a través de un auténtico festival deportivo, con un total de doce equipos y dos centenares de jugadores. Los resultados de esos mini encuentros fueron estos:

La Albuera A 2-Villalpando 6  
La Albuera B 8-Domingo de Soto 2

San Lorenzo 0-Carlos de Lecea 5

Claret A 10-Nueva Segovia A 1

Claret B 4-Nueva Segovia B 2

San Lorenzo B 0-Carlos de Lecea 10.

Como acto final de la jornada se disputó un encuentro entre la selección provincial sub 16 y el Real Avila cadete, el marcador final fue de 7-1 a favor de los segovianos.

## AUTOMOVILISMO

El británico Colin McRae, excluido de la prueba

## Sainz lidera en Rally Acrópolis y camina firme hacia la victoria

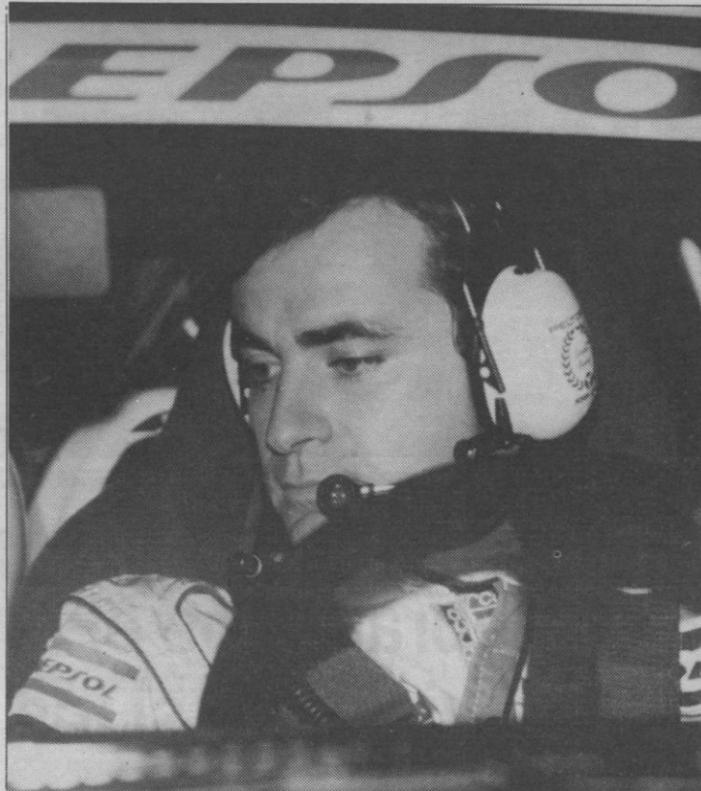
El piloto español Carlos Sainz (Subaru Impreza) ocupa la primera posición del Rally Acrópolis de Grecia, una vez disputada la segunda etapa, y cuando sólo falta la jornada de hoy, el madrileño cuenta con la ventaja añadida de la exclusión de su compañero de equipo, el británico Colin McRae.

Kamena Vourla (Grecia) (Efe).— El colegio de comisarios deportivos del Rally de la Acrópolis, reunido anoche, decidió excluir de la prueba al equipo británico formado por Colin McRae y Derek Ringer (Subaru Impreza), por haber bloqueado la carrera durante 29 minutos.

En el recorrido de enlace del agrupamiento de Makrakomi, entre la llegada de la decimoquinta prueba y la salida de la decimosexta, los comisarios técnicos habían abierto el capó del Subaru Impreza del escocés, para verificarlo, y lo cerraron mal. El capó se abrió posteriormente cuando marchaban por la carretera, rompiendo el parabrisas. El piloto escocés llegó a la salida de la última prueba cronometrada y atravesó el coche en la carretera, bloqueando la carrera durante 29 minutos, para permitir que su asistencia le cambiara el parabrisas.

McRae y Ringer habían dominado la prueba desde que se inició el rally el pasado domingo, hasta el último tramo cronometrado de la jornada de ayer en que fueron superados por su compañero de equipo, los españoles Carlos Sainz y Luis Moya y finalizaron la etapa en segunda posición a 7 segundos de los nuevos líderes.

El coche del piloto español, a



El piloto madrileño puede adjudicarse la prueba griega.

pesar de su magnífico rendimiento, se comportó tan "nervioso" como en la jornada anterior, a causa del diferencial central.

Carlos Sainz tan solo tuvo un percance durante la jornada —además de los cincuenta grados que tiene que soportar en el habitáculo de su coche—, al sufrir un pinchazo, aunque éste no le impidió marcar el mejor tiempo en el tramo en que se produjo gracias al buen funcionamiento del sistema antipinchazos EMI de la firma italiana "Pirelli".

## Abandonos

Durante la etapa de ayer, que se disputó sobre 504,03 ki-

lómetros, 194,21 de ellos pertenecientes a 12 pruebas especiales, abandonaron el francés Didier Auriol (Toyota Celica Turbo 4WD), el italiano Massimo Biasion (Ford Escort RS Cosworth) y el sueco Kenneth Eriksson (Mitsubishi Lancer Evolution).

Auriol, líder del Mundial de pilotos, rompió el motor de su coche —una piedra agujereó el cárter— durante el sexto tramo. En el momento del abandono, Auriol ocupaba la segunda posición de la clasificación general, por detrás del hasta ese momento líder, Colin McRae.

## HIPICA

## Victoria de nuestro favorito "Wavy Rum"

ENRIQUE GARLA

Le adjudicábamos el número uno de nuestra combinación pronosticada para la Quiniela Hípica y no nos defraudó. Pero también cierto que no tuvimos el mismo acierto con las colocaciones que debían acompañarle en ese orden de los cinco primeros caballos por paso de meta.

Y es que por muchas apuestas que hubiéramos hecho, verdad que nunca habríamos incluido en ellas a "Fon Motion" y "Lince". Por esto creemos que no fue una fácil QH (no compartimos la opinión de otros compañeros), y que debido a esas dos colocaciones —3ª y 4ª— se le hizo posible que la Quiniela Hípica se quedase sin acertantes, en la máxima categoría.

Primer triunfo de un representante de la cuadra Asturias en la pasada QH y una victoria que quizá la facilitó el fuerte ritmo que imprimió "Lince".

"Wavy Rum" y su jinete Vidal aceptaron el reto y consiguieron lo que se perseguía. Un triunfo brillante e indiscutible.

Combinación ganadora: 8-12-18-11-4: Y dividendos de 16.980, 3.000 y 1.860 pesetas para las categorías 2ª, 3ª y 4ª, respectivamente. Fondo para el próximo domingo es, 424.572 pesetas.

## Otros ganadores

Otros ganadores de la jornada, por orden de carrera en que participaron, fueron: Humarán, Mdudu, Any Way (otro de nuestros favoritos), Puertollano (acierto de nuestra gemela con T. Conejo), Mary Peace y D'Artacán.

Doblete para Sergio Vidal, montando a Humarán y Wavy Rum, y desencanto para la cuadra Alborada con sólo dos terceras colocaciones en 2ª y 5ª carreras. ¡No es su temporada!

## EN BREVE

**GOLF:** José María Olazábal, titular del Masters de Augusta, demostró ayer ganando el Campeonato Volvo de la PGA de Wentworth porqué es el primer jugador del mundo de la actualidad: firmó 65 golpes en la última jornada y superó al surafricano Ernie Els, un hombre que había salido al campo por la mañana de líder con tres golpes de ventaja sobre el español y que hizo nada menos que 69 golpes, tres bajo par, en su última vuelta.

**TENIS:** El croata Goran Ivanisevic, único favorito que queda en la parte baja del cuadro, será el rival del español Alberto Berasategui, en cuartos de final, al vencer ayer al italiano Andrea Gaudenzi, por 6-2, 5-7, 6-4 y 6-3.

**FUTBOL:** Jorge D'Alessandro no seguirá como entrenador del Atlético de Madrid la próxima temporada, según confirmaron fuentes del club. El nombre del sustituto para la próxima temporada será el colombiano Pacho Maturana.

### ESTO NO ES UNA EMERGENCIA

No sólo en los casos extremos necesitamos tu ayuda.

Es una necesidad diaria.

## HAZTE DONANTE DE SANGRE

CICLISMO.— GIRO'94

La general sigue encabezada por el corredor ruso de la Gewiss, Berzin

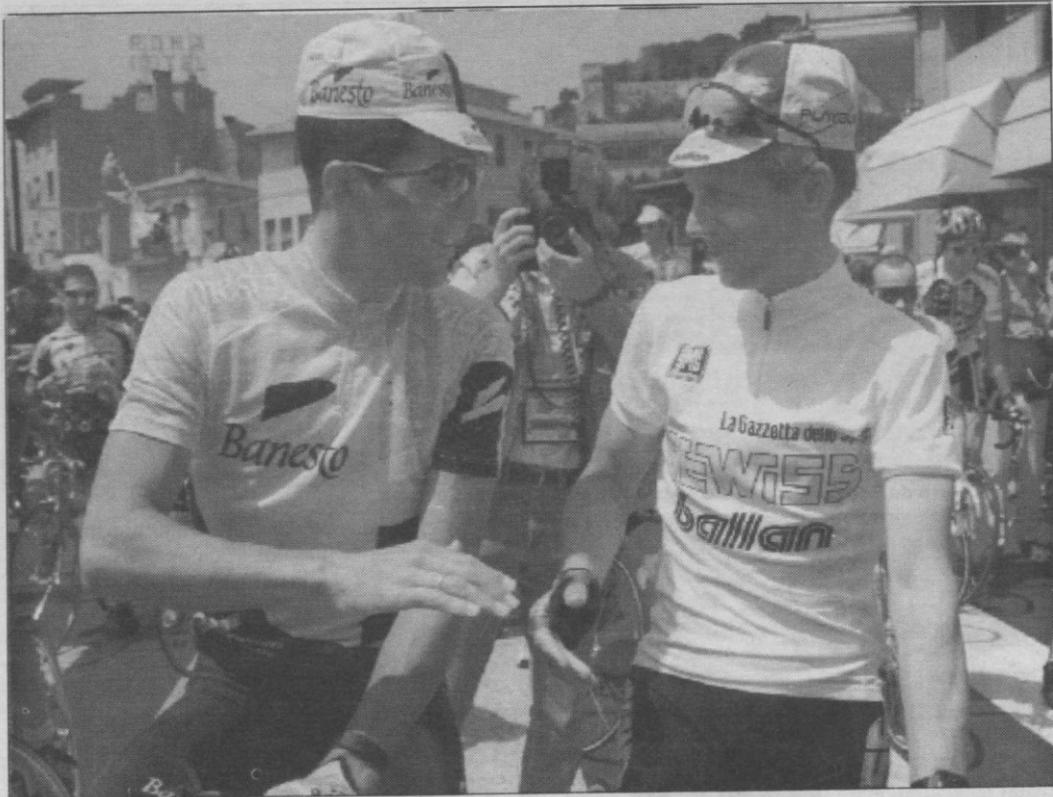
## El eslovaco Jan Svorada ganó el accidentado sprint de Pontedera

El eslovaco Jan Svorada, del Lampre, se adjudicó la novena etapa del Giro de Italia, disputada ayer entre las localidades de Castiglione della Pescaia y Pontedera, con un recorrido de 143 kilómetros en el que invirtió un tiempo de tres horas, 25 minutos y siete segundos.

Pontedera (Italia) (Efe).— Svorada, que en la última edición de la prueba italiana se adjudicó el premio del Intergiro, ganó por delante de los italianos Endrio Leoni (Jolly) y Giovanni Fidanza (Polti) en un aceleración final accidentada en la que seis corredores se fueron al suelo al tomar la curva precedente a la recta final.

La caída —en la que se vieron involucrados el belga Eric Vanderaerden (Brescialat) y el italiano Alesio Di Basco (Amore e Vita), el ganador de la etapa de Santander y de la general de los sprints especiales de la Vuelta a España— desequilibró al pelotón y alguno de los grandes especialistas, caso del uzbeko Djamoliddine Abdoujaparov (Polti) o del italiano Adriano Baffi (Mercatone Uno), se quedaron cortados, sin opción a disputarlo.

La jornada, llana y con un recorrido relativamente corto, era apta para que el pelotón se lo tomase con cierta calma. Pero en el Giro'94 no hay tregua. El ritmo de pedaleo fue intenso una vez más —la media marcada por Svorada fue de 44,755 a la hora— y los ciclistas se plantaron en Pontedera antes del mejor horario previsto por la organización.



Miguel Induráin felicita al ruso Eugeni Berzin antes del comienzo de la etapa.

TELEFOTO EFE

Pero la general no sufrió modificaciones y en el ambiente aún campea la exhibición dominical del líder, el ruso Eugene Berzin (Gewiss), y el primer tropiezo serio del español Miguel Induráin, jefe de filas del Banesto.

En el kilómetro 80 se produjo la única escapada reseñable de la jornada. El italiano Luca Scinto y su compañero en la GB MG el danés Rolf Sorensen demarraron junto a sus compatriotas respectivos Michele Bartoli (Mercatone Uno) y Bjarné Riis, del Gewiss, que iba en misión de control.

El cuarteto no tardó en tener

medio minuto de ventaja, pero estaba escrito que la etapa de Pontedera tenía que resolverse al "sprint" y lo equipos con especialistas en las llegadas masivas comenzaron a imprimir fuerte ritmo por detrás.

### Caída

En el 114 fueron neutralizados y poco después se produjo la caída de los italianos Steffano della Santa —ganador de la Vuelta a Andalucía— y de Andrea Noe, compañeros en el Mapei. El primero prosiguió su marcha con rapidez, pero el se-

gundo tuvo que abandonar. Un nuevo intento posterior de once hombres, entre los que iban el colombiano Julio César Ortigón (Kelme) y José Ramón Uriarte (Banesto), fracasó poco antes del primer paso por Pontedera, en donde se dieron dos vueltas a un circuito.

El ritmo se incrementó aún más en los últimos kilómetros y en la última curva, seis hombres rodaron por los suelos. El sprint final se efectuó a 66,33 kilómetros a la hora y se lo adjudicó el corredor eslovaco del equipo Lampre, Jan Svorada.

### CLASIFICACIONES

#### Etapa

1. SVORADA, Jan (RCH/Lampre) 5h.25:07
2. LEONI, Endrio (ITA/Jolly) m.t.
2. FIDANZA, Giovanni (ITA/Polti) m.t.
4. SCHUR, Jan (ALE/Motorola) m.t.
5. RAAB, Uwe (ALE/Telekom) m.t.
6. ZANINI, Stefano (ITA/Navigare) m.t.
7. SCIANDRI, Maximilian (ITA/Maglificio) m.t.
8. BALDATO, Fabio (ITA/Maglificio) m.t.
9. MOLINARI, Maurizio (ITA/Amore e Vita) m.t.
10. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) m.t.

#### General

1. BERZIN, Eugeni (RUS/Gewiss) 34.57:18
2. DE LAS CUEVAS, Armand (FRA/Castorama) a 2:16
3. BUGNO Gianni (ITA/Polti) 2:38
4. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 3:39
5. GIOVANNETTI, Marco (ITA/Mapei-Clas) 4:20
6. CASAGRANDE, Francesco (ITA/Mercatone) 5:02
7. BELLI, Vladimir (ITA/Lampre) 5:24
8. TONKOV, Pavel (RUS/Lampre) 6:09
9. DELLA SANTA, Stefano (ITA/Mapei-Clas) 6:19
10. PODENZANA, Massimo (ITA/Navigare) 6:25
11. ARGENTIN, Moreno (ITA/Gewiss) 6:42
12. UGRUMOV, Piotr (LET/Gewiss) 7:16
13. HAMPSTEN, Andrew (USA/Motorola) 7:27
14. PANTANI, Marco (ITA/Carrera) 7:30
15. REBELLIN, Davide (ITA/Maglificio) 8:38
16. BOURGUIGNON, Thierry (FRA/Castorama) 9:32
17. PELLICCIOLI, Oscar (ITA/Polti) 9:32
18. BONCA, Walter (ESL/Amore Vita) 9:42
19. RICHARD, Pascal (SUI/Maglificio) 10:00
20. POULNIKOV, Vladimir (RUS/Carrera) 10:34

#### Regularidad

1. Eugeni Berzin (RUS/Gewiss) 112
2. Armand de las Cuevas (FRA/Castorama) 83
3. Gianni Bugno (ITA/Polti) 82

#### Equipos

1. Gewiss, 105h.05:26
2. Polti, a 50
3. Lampre, 2:54

#### Montaña

1. Michelle Copollillo (ITA/Navigare) 17
2. Gianni Faresin (ITA/Lampre) 12
3. Antonio Fanelli (ITA/Amore e Vita) 12

## "Es la victoria más importante de mi carrera"

Pontedera (Italia) (Efe).— El eslovaco Jan Svorada, del equipo italiano Lampre, comentó tras su victoria en la novena etapa del Giro'94 que es su triunfo más importante desde que debutó como profesional en 1991 con el que ahora es su conjunto.

El brillante y sorprendente ganador del accidentado sprint de la novena etapa comentó: "Mi trabajo era lanzar a Lombardi, pero al producirse la caída me quedé solo y por ello decidí irme a por el triunfo, pues no ví a Lombardi".

El ciclista eslovaco puntualizó que es un buen rodador y se defiende bien en las llegadas masivas reducidas, pero no es un esprinter nato.

"Para ganar hay que estar en los primeros puestos y en esta ocasión la fortuna estuvo de mi lado. En condiciones normales reconozco que vencer a Leoni o Abdoujaparov es poco menos que imposible".

Jan Svorada agregó que este

triunfo le da tranquilidad al equipo.

"Llevamos varias jornadas buscando esta victoria, pero por unas circunstancias o por otras se nos había negado. Ahora lo que venga será algo extra, pues nuestro objetivo, al no poder contar con Fondriest, se centraba en triunfos parciales".

Jan Svorada logró ayer su segunda victoria de la temporada, después de haberse impuesto en una etapa de la Vuelta a Andalucía.

Nada más acabar la etapa, los ciclistas y la caravana que mueve el Giro de Italia afrontaron la neutralización de 336 kilómetros hasta Marostica, en donde hoy se darán cinco vueltas a un recorrido de 23 kilómetros de media montaña, hasta completar los 115 del trazado oficial.

El corredor del equipo Gewiss, Eugeni Berzin vestirá de nuevo la "maglia" rosa e Induráin afrontará la jornada a 3:39 del líder ruso.



Jan Svorada levanta los brazos tras su victoria.

TELEFOTO EFE

## PRIMAVERA SANGRIENTA DE 1937 (II)

Ante la ofensiva republicana, el general Varela organiza la defensa de Segovia

## Cientos de cadáveres de combatientes sembraron las posiciones de Cabeza Grande

*Se lucha cuerpo a cuerpo, con apoyo artillero y de la aviación*

La ofensiva republicana sobre Cabeza Grande está ya en marcha y así lo narra la prensa provincial: "Los rojos desencadenaron ayer un ataque en el frente de Guadarrama fracasando en todos los sectores, sufriendo numerosas bajas y la pérdida de cinco tanques.

ALBERTO HERRERAS DIEZ  
Historiador

(...) En el día de ayer iniciaron los rojos un fuerte ataque en todos los sectores de la línea del Guadarrama, desde San Ildefonso al Alto del León, siendo violentamente rechazados en todos los puntos, sufriendo el enemigo numerosas bajas. Nuestras tropas se apoderaron de cinco tanques rusos.

El ataque comenzó a las cinco de la mañana, hora en que varias escuadrillas de aviación roja bombardearon la posición de Cabeza Grande en el sector de Revenga, posición que estaba defendida por fuerzas de la guarnición de Segovia. Después del bombardeo de la aviación roja, esta posición fue atacada con tanques, uno de los cuales llegó a los parapetos, donde fue incendiado con botellas de gasolina y bombas de mano por los defensores de la posición. Poco después de iniciado el ataque llegó la aviación nacionalista, que puso en fuga a las escuadrillas rojas y castigó duramente las posiciones enemigas.

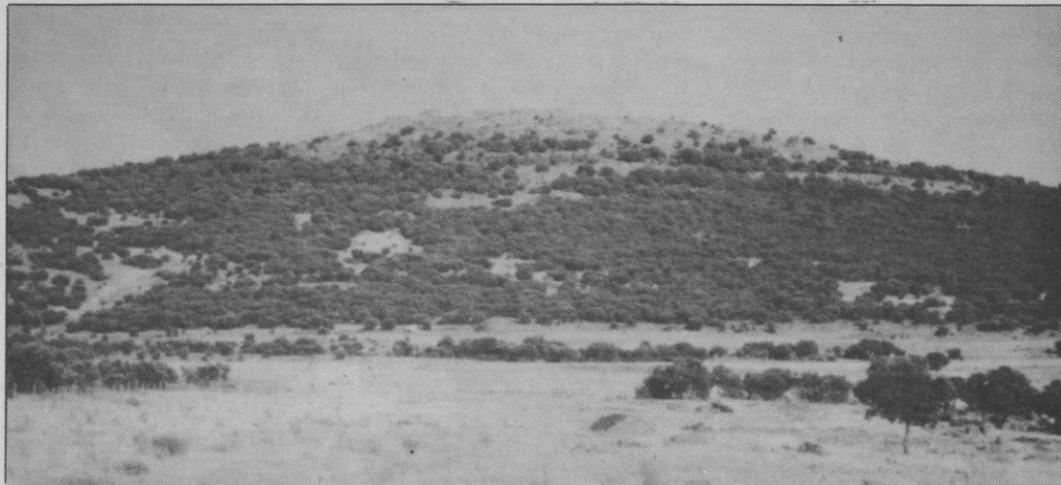
A continuación EL ADELANTADO se refiere a los ataques sobre La Granja y San Rafael, y añade:

"Bombardeo de la ciudad. Una de las escuadrillas rojas, sin duda a la vista del rotundo fracaso del ataque iniciado por los rojos en los sectores de la sierra, dejó caer en nuestra ciudad cuatro bombas pequeñas, de las que se emplean para ametrallar a la infantería, y no para la destrucción de posiciones".

### Tanques rusos

Sigue relatando los escasos efectos del bombardeo, aunque reconoce que durante el mismo se registró una víctima entre la población civil. Pero lo que no recoge el periódico es que también Revenga había sufrido las consecuencias del mismo. En efecto, las tropas allí estacionadas fueron objetivo de la aviación, que consiguió destruir un camión situado en el centro del pueblo, junto a un pajar que sufrió también los efectos del bombardeo".

"No se registraron bajas entre la población civil, pues la mayoría de los habitantes escaparon campo a través hacia Madrona, Fuentesmilanos y la misma Segovia. Algunos permanecieron en casa de familiares hasta el final de la batalla. Los más volvieron a las pocas horas y comprobaron que los



Vista del cerro de Cabeza Grande desde las inmediaciones de Revenga.

A. HERRERAS



Restos de una casamata o asentamiento artillero.

A. HERRERAS

principales "efectos" de la acción no habían sido destrucciones, sino desapariciones de gallinas y algún cerdo.

En la misma página del periódico podemos leer el Parte de Guerra: "Salamanca, 30 (12 n.).-- Parte oficial del Cuartel general del Generalísimo, con noticias llegadas hasta las veinte horas (Ejército del Norte):

Frente de Avila.-- El enemigo ha atacado en el Guadarrama, siendo violentamente rechazado en todos los puntos, habiendo sufrido gran número de muertos frente a nuestras posiciones y quedando inutilizados cinco tanques rusos de los quince que tomaron parte en la acción".

Por la tarde, Varela se ha trasladado a Segovia comprobando que los puntos más débiles son La Granja y Cabeza Grande. Ordena al V Tabor de Regulares de Melilla que contraataque en La Granja y organiza la defensa de Segovia, situando dos baterías de 75 mm., servidas por oficiales provisionales de la Academia de Artillería, a las afueras de la ciudad.

### Lunes, 31 de mayo

A las 6 horas comienza una intensa preparación artillera sobre Cabeza Grande y la loma de Cabeza Gatos. A las 7 son bombardeadas por la aviación; luego se suceden los ataques de la infantería con el apoyo de carros de combate.

A mediodía, los defensores,

muy diezmados y ante lo insostenible de la situación, se ven obligados a retirarse. Los partes republicanos indican que Cabeza Grande se conquistó a las 12 horas y 20 minutos. Los partes nacionales señalan que la retirada se hizo a las 14 horas.

Una "mía" del Tabor de tiradores de Ifni-Sahara, recién llegada como refuerzo, recupera momentáneamente la posición, pero de nuevo --ante la acción concertada de artillería, carros e infantería-- retroceden hasta el último espolón de la contrapendiente, donde consiguen sostenerse a duras penas.

La pérdida de Cabeza Grande hace que La Granja quede en situación muy difícil, además del riesgo que supone para Revenga, la carretera y la línea férrea que unen Segovia con San Rafael, que quedarían a merced de la artillería que se instalase en la cima.

La actuación del general Varela, trasladándose a La Granja momentos antes de que sea cercada, es decisiva para evitar que el Real Sitio sea tomado por las tropas republicanas.

La población de Revenga se ha mantenido la mayor parte del día dentro de un refugio construido por los nacionales en la llamada "Cerca del cura", aunque el pueblo no ha sufrido bombardeo alguno. Por la tarde, ante la toma de Cabeza Grande por los republicanos, algunos paisanos --presos del pánico--

huyeron nuevamente hacia los pueblos vecinos.

En el parte de guerra correspondiente a esa jornada y recogido en EL ADELANTADO DE SEGOVIA del día siguiente (Núm. 10.396, martes 1 de junio de 1937. Archivo del periódico) se lee:

"Salamanca, 31.-- Boletín de Información, con noticias llegadas a este cuartel general hasta las veinte horas del día 31 de mayo de 1937 (Ejército del Norte):

Frente a la sierra de Guadarrama.-- Como resultado del combate del día de ayer en el sector de La Granja, el enemigo dejó abandonados más de trescientos muertos. En el día de hoy, reforzados por nuevos contingentes, atacó nuestra posición de Cabeza Grande, donde sufrió un durísimo quebranto, contraatacando nuestras fuerzas, que le obligaron a abandonar el campo a más de cuatrocientos muertos".

Como se observa, no se menciona la pérdida de Cabeza Grande, si bien el hecho era conocido en la capital por el testimonio de algunos paisanos que llegaban huyendo desde Revenga, lo que causó gran alarma en parte de la población.

### Martes, 1 de junio

Las fuerzas de la 21 Brigada descienden desde la loma de Cabeza Gatos hacia La Casona y la Casa de Santillana, de las que se apoderan, y desde allí inician la subida a Matabueyes por el Oeste hacia las 8 de la mañana, a la vez que se extienden por la llanura hacia Quitapesares con el fin de cortar la carretera de Segovia a La Granja.

A esta maniobra se oponen la artillería y la aviación de los nacionales. Además llegan como refuerzo la I Bandera del Tercio que, desde Quitapesares, obliga a las fuerzas republicanas a retroceder hacia Cabeza Gatos, y el III Batallón de La Victoria, que se une a los Tiradores de Ifni en las laderas de Cabeza Grande.

Entonces Varela dispone la contraofensiva, pues, aunque dispone de pocas fuerzas, quiere aprovechar el cansancio del enemigo.

(Continuará)

## Tiradores de Ifni y el Tercio

A.H.

Una continua acción artillera sobre Cabeza Grande y Cabeza Gatos y el bombardeo de la aviación sobre la retaguardia republicana, preceden al asalto de los tiradores de Ifni y el Tercio, que consigue tomar nuevamente ambas posiciones, retrocediendo los republicanos hacia los pinares de El Berruico. En el informe de "Walter" se recoge que a las 12 horas y 15 minutos se desaloja Cabeza Grande y poco después la loma de Cabeza Gatos.

A las 4 de la tarde, el mando republicano ordena el contraataque a las fuerzas de la Brigada 69 y 21, apoyadas por cinco carros de combate y artillería. El III Batallón de La Victoria se ha unido a los defensores. Con gran dificultad llegan los carros a las primeras trincheras, pero --a pesar de varios intentos-- no consigue su objetivo y a las 9 de la noche se retiran.

Aunque la lucha en ambas jornadas, 31 de mayo y 1 de junio, ha sido enormemente dura, EL ADELANTADO DE SEGOVIA, en cambio, abre su primera página el día 1 con grandes titulares sobre el bombardeo del cruceiro "Deutschland", fondeado en Ibiza, y la represalia de la flota alemana sobre Almería (Núm. 10.369, martes 1 de junio de 1937. Archivo del periódico).

Es a pie de página donde se lee: "Los ataques rojos en los sectores de La Granja, Revenga y Alto del León. Los rojos siguen intentando cambiar la suerte de Bilbao. Ayer intentaron un nuevo ataque general en el frente de la sierra de Guadarrama, creyendo sin duda que con ello pueden descongestionar el de Vizcaya".

"Una prueba del castigo sufrido por los bolcheviques en este combate son los cuatrocientos cadáveres que en los sectores de Balsain y Revenga dejaron, y han sido contados ante nuestras posiciones, a los que hay que añadir la cifra de los evacuados por el enemigo. No se considera exagerada la suposición de que los rojos sufrieron ayer más de dos mil quinientas bajas".

"Se hace notar que en esos ataques iban en vanguardia los milicianos españoles y detrás de éstos las brigadas internacionales".

"Sin duda, buscando el desquite, esta mañana, a las seis próximamente (sic), atacaron nuevamente en estos sectores, teniendo estos ataques las mismas características que los del día anterior".

Martes

31

mayo

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Van: 152 días, faltan 213.  
Sol: De 6,47 a 21,38.  
'Luna cuarto menguante a las 4,2 en Piscis.  
Luna: De 0,24 a 12,27

SANTORAL

Mañana: Justino, Simeón, Esteban, Benito, Juvencio, Felino, Gratiano, Tespesio, Firmo, Gerardo, Conrado, Floro, Cándida, y Claudio

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Gallego Llaguno. Juan Bravo, 31. (Junto a Casa de los Picos).

ADEMAS

Novena al Corazón de María

Novena al Corazón de María en la iglesia de San Antonio María Claret (Padres Misioneros) del 23 al 31 de mayo. Predicador, padre Julio Vivas, CMF, misionero claretiano. Horario: A las 19,45 horas rosario y novena. A las 20,00 horas eucaristía.

En la misma iglesia del 2 al 10 de junio se celebrará una novena al Sagrado Corazón de Jesús. Predicador, padre Conrado Bueno, CMF, misionero claretiano. Horario de 19,45 horas, rosario y novena, y a las 20,00 horas, eucaristía.

Octavario de Jesucristo Sacramentado

La cofradía Eucarística de la Minerva organiza en la iglesia parroquial de San Miguel de Segovia desde el 20 de mayo al día 6 de junio, el octavario en honor de Jesucristo Sacramentado. A las 20,00 horas tendrá lugar el Santo Rosario, a las 20,15 horas, santa misa y exposición y procesión eucarística. El 6 de junio, la procesión saldrá de San Miguel con el recorrido acostumbrado

Hijas de Jesús

Las antiguas alumnas del Colegio Hijas de Jesús tendrán su reunión mensual el día 1 de junio, con una Eucaristía a las 19,00 horas de la tarde en la capilla de San Juan de la Cruz (Padres Carmelitas)

Teatro

La compañía de Teatro Nuevo representará el próximo jueves día 3 de junio a las 20,30 horas en el "Teatro Juan Bravo", la obra "Ensayo para siete".

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M <sup>2</sup>
Avila .....	23,6	9,8	
Burgos .....	26,4	7,4	
León .....	23,6	10,4	
Palencia .....	25,4	14,1	
Salamanca .....	26,6	9,6	
Segovia.....	25,1	12,2	
Soria .....	27,0	9,6	
Valladolid.....	28,4	10,8	
Zamora .....	27,6	12,6	

MODERADO DESCENSO DE LAS TEMPERATURAS

Hoy, poco nuboso con nubosidad de evolución, con algunas tormentas aisladas por la tarde en el noroeste de la Comunidad y en áreas de montaña; temperaturas en ligero ascenso, con máximas previstas entre 27 y 32 grados; vientos flojos variables.

Mañana, poco nuboso con nubosidad de evolución con chubascos tormentosos dispersos por la tarde que se desplazarán de oeste a este; temperaturas iniciando un moderado descenso a partir de la tarde, con mínimas previstas entre 8 y 13 grados; vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Centro de Coordinación "Caja Segovia"

— "Recopilación del traje y del bordado segoviano" del 1 al 5 de junio. De 11.30 a 13 y de 19 a 21 horas

Teatro Juan Bravo

— "La Zarzuela, un legado histórico".

Bar El Saxo

— Fotografías. Arcadio Mar-domingo. Hasta fin de mes.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre. "Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

VALLADOLID

Casa-Museo de Colón

— "El cuarto continente. Arte precolombino en la colección Barbier-Mueller". V Centenario del Tratado de Tordesillas.

MADRID

Galería de arte La Kabala

— Técnicas mixtas. Luis Moro. Del 19 de mayo al 18 de junio. Calle Conde de

Aranda, 10. 28001 Madrid.

CUELLAR

Jóvenes pintores

Hasta el día 2 de junio en el centro Cultural Caja Segovia de Cuéllar, expone Jóvenes Pintores. Horario de 19,00 a 21,00 horas.

FUENTEPelayo

XII Certamen de Teatro

Hoy martes actuarán en el XII Certamen de Teatro escolar ANDE los siguientes grupos: Asamis-ANDE (Soria), C.O. El Cid (Burgos), N.S. de los Angeles de Cuéllar (Segovia), Sagrado Corazón (León) y N.S. del Valle, La Bañeza (León). Para mañana miércoles, los grupos que actuarán en la C.R.I.E. (Antiguo C.E.E. Huarte de San Juan): Celada-Astorga (León), Cosamai-Astorga (León), Virgen Valvanera (Segovia) N.S. Esperanza (Segovia).

CONVOCATORIAS

Desde hoy y hasta el día 3 de junio tendrá lugar a las 20,00 horas, en la sala de conferencias de Caja Segovia, la Semana de

RECOMENDAMOS

Concierto Fin de curso

Los alumnos del instituto Marino Quintanilla y del Conservatorio de Música han organizado para el día 1 de junio a las 19,30 en el salón de actos del instituto, un concierto de fin de curso. A cargo del coro del conservatorio y del grupo Instrumental.

Por otra parte hoy a las 19,30, en el teatro Juan Bravo, tendrá lugar el concierto de fin de curso del Conservatorio de Segovia, con la participación de alumnos y profesores.

Información Diabetológica.

Guardia Civil

El día 31 de mayo a las 19,00 horas, el catedrático de Historia de Derecho de la UNED, Joaquín Azcárraga y Servet, dará una conferencia en el Colegio Universitario de Segovia, sobre "Derechos y reglamentos fundamentales de la Guardia Civil".

XLVII Tertulia taurina

Mañana, día 1, se celebrará en el mesón de Patricia a las 15,00 horas la Tertulia Taurina Segoviana, que contará con la presencia de la torero Cristina Sánchez como invitada especial, a la que se entregará un óleo de Lope Tablada.

DONANTES DE SANGRE

CANTALEJO

En la extracción efectuada el pasado 11 de mayo en el centro de Salud de Cantalejo se consiguieron 45 bolsas de los 53 donantes asistentes: 23 del O+, 3 del O-, 16 del A+, 1 de A- y 1 del B+, 1 del B-.

CANTIMPALOS

El pasado 18 de mayo tuvo lugar la extracción de sangre en el centro de médico de Cantimpalos, consiguiéndose 37 bolsas de 46 donantes: 15 del O+, 2 del O-, 15 del A+, 2 del B+ y 2 del AB+ y 1 del AB-.

GUIA MEDICA

Juan Vidaechea Solís  
MEDICO OFTALMOLOGO

Ha reanudado su consulta.

HORARIO: 12 a 2  
5 a 7

NUEVO TELEFONO:

44 19 55

Bono Loto

Lunes, 30

2	3	4	26
41	Com. 16 Rein. 1	42	

Viernes, 27

4	8	12	36	40	48	Com. 41 Rein. 5
---	---	----	----	----	----	--------------------

Miércoles, 25

8	28	36	38	45	48	Com. 2 Rein. 4
---	----	----	----	----	----	-------------------

Martes, 24

3	8	19	31	40	46	Com. 16 Rein. 0
---	---	----	----	----	----	--------------------

lotería primitiva

Sábado, 28

10	11	13	15	25	29	Com. 26 Rein. 9
----	----	----	----	----	----	--------------------

Jueves, 26

9	20	32	34	35	39	Com. 49 Rein. 0
---	----	----	----	----	----	--------------------

ONCE

Lunes, 30

77.896

Viernes, 27

92.151

Serie 189

Miércoles, 25

90.711

Jueves, 26

77.657

Martes, 24

46.807

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261



TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS



⇒ OFERTAS EMPLEO  
⇒ COMERCIALES  
⇒ INMOBILIARIAS

Representa  
en Madrid



ACCION IP

**ALQUILERES ▼**

LOCAL calle Cervantes, 2ª planta, 60 m², diáfano, mucha luz, propio oficina, consultorio, etc. Teléfono 433179 (horas comercio).

LOCAL comercial y plantas de oficinas o similares céntricos, alquiler o venta. Teléfonos 422719-441400.

SE ALQUILA casa en Vía Roma. 3 habitaciones, cocina amueblada, calefacción central y garaje. Teléfono 490285.

ALQUILO piso amueblado. Calefacción central. Teléfono 437229.

**ENSEÑANZAS ▼**

OPOSICIONES DEL INSALUD. Inminente convocatoria de 2.900 plazas, para gestión, administrativos, auxiliares y celadores. Preparamos durante el verano. Academia Colón. C/ Colón, 5 (frente Hacienda). Teléfono 434349 (tardes).

SE NECESITA profesor de inglés nativo para dar clases en domicilio. Teléfono 437537.

**TRASPASOS ▼**

TRASPASO negocio librería-papelería y local. Teléfono 426913.

**GANADOS ▼**

SE VENDEN yeguas y potros media carta. Teléfono 472190.

SE COMPRAN vacas limusines puras y moruchas puras. Teléfono 460470 (llamar desde 10 noche).

**TRABAJO ▼**

¿QUIERES trabajo fijo con sueldo superior a 130.000 pesetas? Ingresas en la Guardia Civil - Policía Nacional. Envía: nombre, dirección, edad, estatura. Teléfono al apartado Correos 34.007 - 28080 Madrid.

SE NECESITA camarero para barra. Teléfono 433649.

SE NECESITA ayudante de comedor para fines de semana. Teléfono 433649.

**INMOBILIARIAS ▼**



TOVAR. Vende pisos, San Cristóbal. 1, 2, 3 dormitorios. Garajes.

TOVAR. Vende piso. San Lorenzo. 3 dormitorios, garaje, trastero. 11.500.000.

TOVAR. Próxima construcción. Pisos 3 dormitorios. Desde 11.500.000 pesetas.

TOVAR. Vende chalets adosados, en Hontoria. 4 dormitorios, con parcela.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: LA ALBUERA. 3 dormitorios. Exterior. Terraza. Trastero. 9.500.000. Infórmese.

HABITAT: CARRETERA VILLACASTIN. 112 m². 3 dormitorios. Cocina amueblada. Terrazas. Garaje.

HABITAT: PLAZA VALLADOLID. 3 dormitorios. Quinto exterior, vistas (ascensor). Terrazas. Buen precio.

**LA LASTRILLA**

CHALETES INDIVIDUALES CON PARCELA PROPIA

En construcción. Facilidades de pago. Aceptamos su vivienda como parte de pago

HABITAT. Telf. 46 06 25 / 46 04 01

HABITAT: LA LASTRILLA. 140 m². 3 dormitorios. Nuevo. Preciosas vistas. Ocasión.

HABITAT: Junto JOSE ZORRILLA. 100 m². 3 dormitorios. Inmejorable estado. 12.500.000.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.



AMBITO. Vende chalet La Lastrilla. Jardín, piscina. Grandes calidades. Ocasión.

AMBITO. Alquila apartamento junto Cine Cervantes.

AMBITO. Alquila oficinas. C/ Real.

AMBITO. Vende 5 únicos pisos y apartamentos. C/ Real, junto Plaza Mayor. Próxima rehabilitación.

AMBITO. Vende piso 200 m. Santo Tomás. Garaje, trastero. Muchas mejoras. Único.



FINCAS NOVO. En construcción, junto Vía Roma, vende pisos de 1 a 5 dormitorios, garaje. Facilidades de pago. Teléfono 441729.

FINCAS NOVO. La Lastrilla, chalets adosados a estrenar, 4 dormitorios, salón doble, cocina amueblada, garaje, bodega, parcela individual, piscina comunitaria. Venta. Teléfono 444055.

DISPONIBLE SOLAR 200 M² JUNTO MURALLA POSIBILIDAD VIVIENDA 250 M² 3 ALTURAS Y JARDIN 100 M²  
**ugarte** 44 46 47 / 44 54 55

**C. CARDIEL, S.A.**

Comunica a sus CLIENTES, la entrega de llaves de los CHALETS "EL SEÑORIO DE SEGOVIA" Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irrepitible dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/ Riaza, s/n.

**VARIOS ▼**

CABALLERO solvente, discreto, desea relación con señora/señorita. Seriedad. Apartado 253. Referencia 110 - Segovia.

SEXPARTY: 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500. GAYPARTY: 0785217477465.

**VEHICULOS ▼**

VENDO Peugeot 306 Turbo Diesel. 800 kms. Teléfono 471910 (noches).

**VENTAS ▼**

OCASION vendo chalet adosado de lujo. Urbanización "El Señorío de Segovia". 270 m². Inmejorables vistas y calidades. Facilidades. Teléfono 442290.

**Vendo plazas de garaje**

Barrio El Carmen  
**12.398 pts./mes.**

Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

VENDO piso La Granja (El Parque). Teléfonos 5229555 y 4593322. Madrid.

COSECHADORA J. Deere 955. Equipada para girasol y forrajes. Revisada. Perfecto estado. Riaza. 908/917354 - 921/556213.

PISO Madrid. Pº La Habana. 23.000.000 pesetas. Garaje opcional. Teléfono 91/4587738.

VENDO finca 8.000 m. Arbolada, vallada, con agua. Junto casco urbano. 5.500.000 ptas. Teléfono 443035.

**Información sobre la Declaración de la Renta**

La titularidad de los elementos patrimoniales productores del rendimiento se determinará conforme a las reglas del Impuesto sobre el Patrimonio.

**4.-RESUMEN: CAPITAL MOBILIARIO**

Ingresos íntegros:  
\* Los obtenidos por la participación en fondos propios de cualquier tipo de entidad:  
— Dividendos.  
— Primas de asistencia a juntas.  
— Participaciones en beneficios, ventas, operaciones, ingresos o conceptos análogos de entidades o asociaciones.  
— Resultados de las cuentas en participación para el partícipe no gestor.

Estos rendimientos, normalmente, darán derecho a deducción por doble imposición de dividendos.

(Continuará)



EL SEÑOR

**D. Antonio Salinas Iriarte**

Falleció en Segovia el día 31 de mayo de 1994

A los 78 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Su esposa, Mª del Carmen Alvarez Jiménez; hijos, Francisco Javier, Gloria, Mª Carmen, Juan Antonio, Mª Joaquina, Blanca y Mercedes Salinas Alvarez; hijos políticos, Araceli, Jesús, Valentín, Isabel, Manuel y Leopoldo; nietos; hermano, Juan; hermana política, sobrinos, primos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y agradecerán la asistencia a la misa de privilegio que tendrá lugar mañana día 1, a las 10 de la mañana, en la iglesia parroquial de Santa Eulalia. El funeral por el eterno descanso de su alma ha tenido lugar en la mañana de hoy y, acto seguido, el cadáver recibió cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda en Segovia.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.

**Dª Soledad Mesa Hernández**

(Vda. de D. EUGENIO RODRIGUEZ)

Falleció en Madrid el día 30 de mayo de 1994

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad

D. E. P.

Sus hijos, Javier, María-Teresa, María-Soledad y José-Eugenio; hija política, Amparo; nietos, Paloma, Federico y Cristina; hermanos, Pilar y Fortunato; hermanas políticas, Ethel Benés, Narcisa Bernaldo de Quirós, y madre, María Elena de Jesús (Carmelita Descalza en Celaya - Méjico); sobrinos, primos y demás familia. Daniela Soto y María Cáceres,

RUEGAN una oración por su alma.

La conducción del cadáver será mañana día 1, desde su domicilio de Madrid, calle Maldonado, a la iglesia parroquial de Navas de Oro (Segovia), donde a las 12 se oficiará el funeral por el eterno descanso de su alma y, acto seguido, el entierro en el panteón familiar. La misa de privilegio se celebrará en Madrid el lunes día 6 de junio, a las 19 horas, en la iglesia Virgen de la Peregrina, calle Diego León, 36.



Antena 3 Televisión



15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ALEJANDRA  
16,30.- MARIELENA  
17,25.- NOTICIAS  
17,30.- MACGIVER  
18,30.- LA TIERRA PERDIDA  
19,00.- BLOSSOM  
19,30.- RENEGADO  
20,15.- DIRECTO, DIRECTO  
20,30.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- PROPAGANDA ELECTORAL  
21,40.- ¿QUIEN SABE DONDE?  
23,40.- NOCHES DE GALA  
00,55.- TENDIDO CERO  
01,30.- TELEDIARIO 3  
02,00.- TENSION EN LA NOCHE  
02,50.- TESTIMONIO  
02,55.- DIGA 33  
03,20.- TELEDIARIO 4  
03,50.- DIRECTO, DIRECTO (R)

**Mañana**

07,00.- EURONEWS  
07,30.- TELEDIARIO MATINAL  
09,00.- LA PRIMERA RESPUESTA  
09,45.- ESTRELLITA MIA  
11,20.- PASA LA VIDA  
12,00.- NOTICIAS  
13,30.- EL MENU DE ARGUÑANO  
13,55.- NOTICIAS  
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR  
15,00.- TELEDIARIO 1  
15,30.- ALEJANDRA  
16,30.- MARIELENA  
17,25.- NOTICIAS  
17,30.- MACGIVER  
18,30.- LA TIERRA PERDIDA  
19,00.- BLOSSOM  
19,30.- RENEGADO  
20,15.- COLORIN COLORADO  
20,20.- INFORMATIVO TERRITORIAL  
20,30.- DIRECTO, DIRECTO  
21,00.- TELEDIARIO 2  
21,27.- EL TIEMPO  
21,30.- ¡HOLA RAFFAELA!  
23,45.- EXPEDICION MALAESPIÑA  
00,45.- TELEDIARIO 3  
01,15.- TENDIDO CERO  
01,25.- TENSION EN LA NOCHE  
02,15.- DIGA 33  
02,40.- TELEDIARIO 4  
03,10.- DIRECTO, DIRECTO (R)



15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- CICLISMO. VUELTA A ASTURIAS  
16,30.- TRAVESIA DE LAPONIA A KOLA  
17,00.- LA PELICULA DE LA TARDE  
"Vaya con el marcianito"  
19,00.- AL FILO DE LO IMPOSIBLE  
19,30.- PICNIC  
20,45.- CICLISMO. VUELTA A ASTURIAS  
21,00.- LINGO  
21,30.- MURPHY BROWN  
22,00.- SALA 2  
24,00.- METROPOLIS  
00,30.- TELEVISION LIQUIDA  
01,00.- CINE CLUB TV

**Mañana**

07,30.- PINNIC  
09,10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1  
10,00.- LA AVENTURA DE SABER  
11,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA  
13,00.- PINNIC  
13,00.- LOS ANIMALES DEL BOSQUE  
13,30.- BOB, EL GENIO DE LA BOTELLA  
14,00.- MOOMIN  
14,30.- LOS TROTAMUSICOS  
15,00.- CIFRAS Y LETRAS  
15,30.- CICLISMO. VUELTA A ASTURIAS.  
16,30.- TRAVESIA DE LAPONIA A KOLA  
16,55.- LA ISLA DEL TESORO  
17,00.- PINNIC  
17,00.- ALFRED J. KWAK  
17,30.- VAMOS TIRANDO  
18,00.- BEETLEJUICE  
18,30.- ¿Y TU DE QUE VAS?  
19,00.- LA PELICULA DE LA TARDE  
20,45.- CICLISMO. VUELTA A ASTURIAS.  
21,00.- LINGO  
21,30.- MURPHY BROWN  
22,00.- CINE DE BARRIO "Comando secreto"  
24,00.- SEÑAS DE IDENTIDAD  
01,00.- CINE CLUB: "La bella del Alhambra"

15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE  
17,30.- CURVAS PELIGROSAS  
18,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
19,00.- CALIFORNIA DREAMS  
19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
20,30.- HISTORIAS DE AMOR  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- FARMACIA DE GUARDIA  
22,00.- CINE "Hitman"  
00,00.- DEBATE ELECTORAL  
01,30.- NOTICIAS  
02,00.- LINEA AMERICA  
02,30.- CINE DE MADRUGADA "Subway"  
04,30.- TELEVENTA  
05,30.- CINE DE MADRUGADA "A mi aire"

**Mañana**

06,30.- RODILLO DE PROGRAMACION  
07,00.- NOTICIAS  
07,30.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS  
09,30.- PASIONARIA  
10,15.- SANTA BARBARA  
11,15.- TODO VA BIEN  
13,00.- EL EQUIPO A  
14,00.- UN MUNDO DIFERENTE  
14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR  
15,00.- NOTICIAS  
15,30.- TELECIENE  
17,30.- CURVAS PELIGROSAS  
18,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA  
19,00.- CALIFORNIA DREAMS  
19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA  
20,30.- LAS HISTORIAS DE AMOR  
21,00.- NOTICIAS  
21,30.- LOS LADRONES VAN A LA OFICINA  
22,00.- CITA CON LA VIDA  
00,00.- EN BUENAS MANOS  
01,00.- NOTICIAS  
01,30.- CINE DE MADRUGADA  
03,30.- TELEVENTA  
05,00.- CINE DE MADRUGADA



15,00.- VEREDICTO  
15,30.- GIRO DE ITALIA'94  
17,00.- CINE: "Fulanita y sus menganos"  
19,00.- DEJATE QUERER  
19,35.- SU MEDIA NARANJA  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- TELECIENE  
21,05.- GIRO DE ITALIA'94  
21,10.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
22,00.- CINE: "Operación Cyborg"  
00,05.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO  
01,35.- LAS ESTRELLAS DEL MUNDIAL  
02,35.- GIRO DE ITALIA'94  
02,45.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
03,15.- UNA NOCHE DE PELICULA:  
"Los puños del padre Allen"

**Mañana**

06,00.- NOVEDADES INCREIBLES  
06,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
07,00.- LA TELE ES TUYA COLEGA  
09,00.- LOS PERIODICOS  
09,15.- MICAELA  
10,55.- COMER ES UN PLACER  
11,10.- HOTEL  
12,00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?  
13,15.- LA RULETA DE LA FORTUNA  
14,00.- VEREDICTO  
14,30.- LAS NOTICIAS  
15,00.- VEREDICTO  
15,30.- GIRO DE ITALIA  
17,00.- CINE ESPAÑOL: "La viudita naviera"  
19,00.- DEJATE QUERER  
19,35.- SU MEDIA NARANJA  
20,30.- LAS NOTICIAS  
21,00.- TELECIENE  
21,05.- GIRO DE ITALIA (Resumen)  
21,10.- MISTERIOS SIN RESOLVER  
22,00.- CINE: "La noche del diablo"  
00,05.- LA CONSULTA DE RAPPEL  
00,55.- GIRO DE ITALIA (Resumen)  
01,05.- ENTRE HOY Y MAÑANA  
01,35.- CINE: "El correo del infierno"  
03,05.- NOVEDADES INCREIBLES

**ADVERTENCIA**

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

15,00.- DOCUMENTAL: JEAN HARLOW, LA RUBIA PLATINO  
15,48.- SESION ESPECIAL V.O.: "1492, la conquista del paraíso"  
18,20.- AVANCE. REDACCION  
18,25.- PREVIO TOROS  
19,00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
21,57.- PRIMER PLANO  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "La ciudad de la alegría"  
00,10.- CINE: "Alien 3"  
02,00.- MUSICA NOCHE: "Sigrido", de Wagner. Acto II.  
03,27.- SESION ESPECIAL: "El espíritu de la colmena"  
05,01.- CINE: "Mentira blanca"  
06,34.- CIERRE

**Mañana**

08,05.- ABC WORLD NEWS  
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS  
08,55.- VIDEOMINUTO  
09,52.- REDACCION. NOTICIAS  
10,00.- SESION ESPECIAL V.O.: "Playboys"  
11,49.- CINE: "Bonanza, el retorno"  
13,19.- PIEZAS: "Ayrton, la bestia"  
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES  
14,00.- REDACCION. NOTICIAS  
14,05.- TELESERIE: El club de medianoche  
14,30.- TELESERIE: Kate y Allie  
15,00.- CINE: "La última apuesta"  
16,31.- CINE: "25 imágenes por segundo"  
18,10.- AVANCE. REDACCION  
18,15.- PREVIO TOROS  
19,00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO  
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA  
21,30.- REDACCION. NOTICIAS  
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA  
21,57.- PRIMER PLANO  
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Ocurrió cerca de su casa"  
23,34.- CINE: "Warlock, apocalipsis final"  
01,08.- 24 HORAS (Multidifusión)  
02,01.- SESION ESPECIAL V.O.: "Contraté un asesino a sueldo"  
03,27.- CIERRE



TELEMADRID

15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE  
"Doce del patíbulo: misión fatal"  
17,20.- MEDIAS DE SEDA  
18,15.- RACHEL GUNN,  
"ENFERMERA DIPLOMADA"  
18,45.- TELE EMPLEO  
19,00.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
21,00.- DEBATE ELECTORAL  
23,30.- CINE: UNA DE SUSPENSE  
"Sin vía de escape"  
01,20.- TELENOTICIAS  
01,25.- TELE EMPLEO  
01,40.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
"Un verang en Hawai"  
03,30.- INFORMACION CULTURAL

**Mañana**

07,00.- INFORMACION CULTURAL  
07,30.- TRAFICO  
08,25.- LA BANDA  
09,15.- A SABER  
09,45.- TELE-EMPLEO  
10,00.- AVANCE INFORMATIVO  
10,10.- MADRID DIRECTO  
11,10.- MAGNUM  
12,00.- SERIE SIN DETERMINAR  
12,55.- LA BANDA  
13,20.- JAMES BOND JUNIOR  
13,45.- TELE-EMPLEO  
14,00.- TELENOTICIAS MADRID  
14,30.- TELENOTICIAS  
14,55.- EL TIEMPO  
15,00.- ROSEANNE  
15,30.- CINE DE TARDE  
17,30.- EL MUNDO DE BEAKMAN  
19,00.- MADRID DIRECTO  
20,30.- TELENOTICIAS  
20,55.- EL TIEMPO  
21,00.- EL DESAFIO DE LOS DIOS  
23,30.- CINE: LA NOCHE DE PELICULA  
00,30.- TELE-EMPLEO  
00,45.- TELENOTICIAS  
00,50.- UN MOMENTO POR FAVOR  
02,15.- CINE: SALA DE MADRUGADA  
03,00.- INFORMACION CULTURAL

GRAN PANTALLA

"¿A quién ama Gilbert Grape?", de Lasse Hallstrom

ANDRES P. LLORENTE

"¿A quién ama Gilbert Grape?" (What's eating Gilbert Grape, 1993), es una película producida con dinero americano pero la América, profunda y rural, que nos presenta Lasse Hallstrom es, sin embargo, bien distinta de la que comúnmente suele presentarnos Hollywood y es que, aunque afincado ya en los Estados Unidos, Hallstrom es sueco y su formación, su concepción del cine, su manera de mirar es todavía muy europea y su productor, el también sueco Bertil Ohlsson (quien también produjo "Amadeus" y "La insoportable levedad del ser"), le ha consentido imponer su particular punto de vista, es decir, el de un filme agríndice pero mucho más duro, ácido y pesimista de lo que le habría permitido un productor americano.

Lo curioso del asunto es que, pese a la escasa espectacularidad del argumento y lo poco gratificante que es, a priori, el cuadro que nos pintan Hallstrom y el guionista Peter Hedges, también autor de la novela en que se basa la película, "¿A quién ama Gilbert Grape?" gusta tanto como para permitirle al filme cierta comercialidad, circunstancia impensable si alguien nos contase el tema antes de conocer nosotros mismos las inmensamente tristes imágenes filmadas por un

experto en envolver estampas sentimentales como es el director de la exitosa "Mi vida como un perro" y la fracasada "Querido intruso" que, ciertamente, muy pocos habrán visto.

Así pues, Hedge y Hallstrom, haciendo gala de una gran sensibilidad y unas notables dotes de observación de los anodinos e insignificantes sucesos cotidianos, nos proporcionan no se distingue bien si un muy interesante y atractivo retrato o una cruel radiografía de una opresiva población del medio oeste americano, porque lo que se revela en la placa no da, en principio, motivos para el optimismo y sin embargo, Hallstrom se las apaña para comunicar ternura, para hacer brotar de sus imágenes una extraña poesía, mediante la cálida y entrañable fotografía del también sueco Sven Nykvist (el de Bergman) y las excelentes composiciones de personajes que nos brindan Johnny Depp ("Eduardo Manostijeras") y un nuevo talento, el nominado al oscar Leonardo DiCaprio, un joven al que se augura un futuro impresionante en el cine.

Merece la pena, pues, conocer esta sobria, emotiva, si se quiere, y atípica producción americana, realizada a la europea pero sobre la visión, bastante gris, que de su propio terruño posee un joven escritor americano.



20,00.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,30.- REDACCION 21  
21,15.- TELECONCURSO  
21,30.- EN CELESTE  
22,00.- VIDEO COSMO  
22,30.- CASTILLA Y LEON, CADA DIA MAS

23,00.- REDACCION 21  
23,45.- SERVICIO SEGOTEXT

**Mañana**

14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA  
14,00.- AVANCE INFORMATIVO  
14,45.- SERVICIO SEGOTEXT  
20,00.- DIBUJOS ANIMADOS  
20,30.- REDACCION 21  
21,15.- TELECONCURSO  
21,30.- BITMANIA  
22,00.- CASTILLA Y LEON, CADA DIA MAS  
23,00.- REDACCION 21  
23,45.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30 Y 10,30:

"Misterioso asesinato en Manhattan"

SALA 2

A las 7,30 Y 10,30:

"CANCION DE CUNA"  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 7,30 Y 10,30:

"¿A quién ama Gilbert Grape?"  
SONIDO DOLBY STEREO

SALA ZULOAGA

A las 7,45 y 10,45:

"Mucho ruido y pocas nueces"  
SONIDO DOLBY STEREO

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## BURBUJAS

### POLEMICA ZANJADA

El prefecto de la Congregación para la Doctrina de la Fe, cardinal Joseph Ratzinger, advirtió ayer que quienes rechacen el "no" al sacerdocio femenino "obviamente se separan de la fe de la Iglesia". La exclusión de las mujeres del sacerdocio "es una realidad que precede a la voluntad de la Iglesia, una voluntad precisa del Señor mismo y la Iglesia no puede hacer otra cosa que obedecer en la obediencia de la fe", dijo Ratzinger. El cardinal comentaba el documento del Papa Juan Pablo II difundido ayer en el que el Pontífice intenta zanjar la discusión sobre el sacerdocio femenino al "declarar" que la Iglesia "no tiene en modo alguno la facultad de conferir la ordenación sacerdotal a las mujeres". "Este dictamen debe ser considerado como definitivo por todos los fieles de la Iglesia", añade el Papa en la Carta Apostólica sobre "La ordenación sacerdotal reservada sólo a los hombres". En una primera reacción, la pastora evangélica italiana Maria Buonafede, ordenada en el Sínodo de la Iglesia valdense de 1985, dijo que el pronunciamiento del Papa tiene "un tono arrogante" y que el dictamen trata de cortar en "un modo terminante" un debate que, en su opinión, proseguirá igualmente.

### MISCELANEA

El escritor uruguayo falleció en Madrid a los 84 años

## Onetti pidió que sus cenizas queden en poder de su viuda

La última voluntad del escritor uruguayo Juan Carlos Onetti, fallecido ayer en Madrid, fue que sus restos mortales fueran incinerados y que sus cenizas permanecieran en poder de su viuda, Dorotea Muhr, reveló su hijo Jorge.

Madrid (Efe).— De esta forma, Jorge Onetti respondía indirectamente a la oferta del Gobierno uruguayo de hacerse cargo de la repatriación de los restos de Onetti. "Nos sentimos muy honrados. Es un enorme honor, pero esta fue la última voluntad de mi padre", agregó.

Fuentes de la embajada de Uruguay señalaron que la oferta de repatriación sigue en pie, aunque el Gobierno uruguayo respeta totalmente la voluntad de la familia Onetti. Los restos mortales del autor de "El Pozo" serán trasladados esta tarde desde el hospital donde le sobrevino la muerte hasta el cementerio madrileño de la Almudena, donde serán incinerados.

Onetti, quien obtuvo la nacionalidad española en 1981, falleció a los 84 años en el instituto de Cirugías Especiales a causa de un paro cardíaco, tras sufrir desde hace meses graves complicaciones de salud. El escritor, que afrontaba desde hace tiempo problemas hepáticos, ingresó el pasado 26 de mayo, su estado se agravó el domingo por la noche y tras entrar en coma, murió ayer a primera hora de la tarde.

Nacido en Montevideo, Onetti abandonó su país en 1975 tras ser perseguido por sus ideas



Fotografía de archivo de Juan Carlos Onetti.

TELEFOTO EFE

políticas progresistas, y se instaló en Madrid, ciudad que convertiría en residencia definitiva. Autor de una extensa obra marcada por la amargura y la melancolía, Onetti decidió voluntariamente hace diez años encerrarse en su casa madrileña y no salir de la cama, porque para él, "lo equivocado es dejar entrar el mundo exterior". Precisamente en la cama, el escritor, que hubiera cumplido 85 años el próximo día 1 de julio, escribió su última novela impresa, titulada "Cuando nada importe" y aparecida en abril de 1993.

Desde Montevideo, la periodista Magela Prego, amiga personal de Onetti y la última ciudadana uruguaya que le visitó en su domicilio madrileño el pasado 8 de mayo, declaró que el escritor "sabía que iba a morir". "Fue una despedida, sólo nos tomamos de las manos y nos dijimos adiós", continuó entre sollozos. "Del Onetti gordo que había visto en 1989 y sobre cuya tripa solíamos bromear ya no quedaba nada, era sólo piel y huesos con unos ojos enormes, aunque conservaba una completa lucidez", siguió Magela.

● Vecinos de una barriada de las inmediaciones del Cortijo de San Antonio, en las proximidades de la capital granadina, hallaron ayer a una niña recién nacida en buen estado de salud, y que fue trasladada por una dotación de la Policía al Hospital Materno de Granada. La niña, que estaba envuelta entre sábanas y toallas, se encuentra en "buen estado de salud" en la unidad neonatal, sin que hasta el momento haya sido reclamada. La recién nacida permanecerá en el hospital a la espera de lo que resuelva el Juzgado de Guardia. La Policía ha abierto una investigación para tratar de averiguar la identidad y el paradero de los padres.

● El presidente del grupo del PP en el Ayuntamiento de Barcelona, Enrique Lacalle, y su esposa Chantal Müls fueron ayer padres de trillizas, a las que llamarán Alejandra, María y Helena. Las niñas al ser ochomesinas tienen que permanecer durante unos días en la incubadora de la Clínica Quirón. Lacalle, de 42 años, y su esposa Chantal ya son padres de una hija y de un hijo. En los últimos días, el político bromeaba sobre su futura nueva paternidad afirmando que "ya he comprado la portada de la revista 'Hola' para rivalizar con las princesas Carolina y Estefanía de Mónaco". Lacalle reconoce que "ya tengo práctica en el cambio de pañales y en dar biberones", pero que nunca lo había hecho de tres en tres.

### HOY NO ES FIESTA

## Los clientes de un banco logran reducir a un atracador

Alicante (Efe).— Un grupo de clientes de una sucursal bancaria de Alicante ha logrado retener a un atracador de 23 años armado con una pistola cuando se disponía a huir del banco, tras atrcarlo junto a otro joven, de 17 años, que fue detenido posteriormente por la Policía, según fuentes de la entidad bancaria. El atraco se produjo a las 10,30 horas de ayer en una sucursal de la Caja de Ahorros del Mediterráneo, de donde los jóvenes se apoderaron de unas 500.000 pesetas.

Los atracadores, camuflados con pasamontañas, se introdujeron en la sala de operaciones y amenazaron con un revólver a los cuatro empleados y los veinte clientes que se encontraban en la oficina bancaria. Los emplea-

dos, que pusieron en marcha el sistema de seguridad de la oficina, entregaron el dinero de los puestos de caja a los jóvenes. Uno de ellos, Angel L.A., de 23 años, fue reducido por los propios clientes, a pesar de ser el portador de la pistola, cuando se disponía a huir con su colaborador. El otro joven, José L.C.R., logró huir con un "Ford Orion" y, tras una persecución policial, abandonó el turismo emprendiendo la fuga a pie hasta ser alcanzado por la Policía, que logró recuperar la totalidad del botín.

Media hora antes, los detenidos ya habían intentado atracar una sucursal del BBV de la población de San Vicente del Raspeig, de la que huyeron tras saltar la alarma del detector de metales, que se accionó por el arma.

### VISTO Y NO VISTO



TERRAZAS DE VERANO.— Con la llegada del buen tiempo, comienzan a ser habituales las tertulias al aire libre, aunque sea al pie de la carretera, como el caso de esta fotografía, captada en la localidad de Cabezuela. Sin duda, estas reuniones a las mismas puertas de las casas del llano de la vieja Castilla, donde igual se toma el sol que se "corta un traje", son las auténticas precursoras de las terrazas de verano, ahora tan de moda. ¡Que aprendan los de la Castellana!.— (Foto: F. Descalzo).

Diputación y ayuntamientos abordan el resto de las inversiones

## La Junta aporta 14 millones para suministro de agua a la provincia

La Diputación ha aprobado, en Comisión de Gobierno, el convenio de colaboración establecido con la Junta de Castilla y León para atender el abastecimiento de agua a los pueblos declarados en situación de emergencia por sequía. El Gobierno regional ha determinado una participación económica de 14 millones para la provincia segoviana.

A.S.

Junta de Castilla y León, Diputación y ayuntamientos participarán de forma conjunta en las inversiones necesarias para facilitar el abastecimiento de agua a los pueblos que sufren la sequía, según el convenio que fue aprobado ayer en la Comisión de Gobierno del ente provincial.

La Consejería de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio ha habilitado 14 millones de pesetas para la provincia segoviana, mientras que la Diputación se ha comprometido en el citado convenio, a consignar una cantidad equivalente con recursos propios y las aportaciones de los ayuntamientos interesados.

Cabe señalar que los gobiernos municipales deberán aportar siete millones de pesetas, mientras que los siete restantes hasta equiparar las inversiones de la Junta, procederán de la Diputación. Las instituciones firmantes han

establecido como criterio de selección prioritario, la atención a las solicitudes de suministro de agua a través de camiones cisternas.

Para atender al suministro de agua con cisternas y realizar obras e instalaciones de ejecución rápida y a bajo coste económico, la Diputación directamente o mediante delegación a los ayuntamientos, contratará la ejecución de las instalaciones que acuerde la comisión provincial de seguimiento del convenio.

### Carreteras

El ente provincial también ha decidido subscribirse a las actuaciones de medio ambiente de la Junta para la promoción del planeamiento urbanístico municipal para el presente año, en el que se incluye Olombrada, Trescasas y Zarzuela del Monte por un importe de 10.800.000 pesetas.

En la reunión celebrada

ayer, se tomó en consideración el proyecto técnico de las obras de ensanche y mejora del trazado de carretera de Carbonero a Santa María la Real de Nieva, cuyo presupuesto supera los 43 millones.

La Comisión de Gobierno analizó dos proyectos técnicos de obras con aglomerado asfáltico en distintas vías de la red provincial, entre ellas la ya citada carretera SG-120, de Carbonero a Santa María, cuya inversión se ha establecido en torno a los 40 millones. En esta misma línea de actuación se incluye la mejora del firme de la carretera SG-74 de la N-110 a Campo de San Pedro, para la que se han destinado un presupuesto de ejecución por contrata superior a los 30 millones.

También se ha adjudicado las contrataciones directas de cuatro obras de mejoras en el firme en distintos núcleos provinciales, por más de 80 millones.

Dentro del capítulo de infraestructuras se ha aprobado la liquidación de las obras de ensanche y mejora del trazado de SG-69 de Fresno de la Fuente hasta Santa María de Riaza.

## El proyecto de ley de explotaciones agrarias reduce el pago de la S. Social

A.S.

El Consejo de Ministros ha dado luz verde al Proyecto de Ley de Modernización de las Explotaciones Agrarias, para su remisión al Parlamento previo dictamen del Consejo Económico y Social. Se trata de un instrumento para potenciar las explotaciones competitivas con viabilidad económica suficiente para general rentas de trabajo comparables con las de otros sectores de la actividad económica.

La ley tiene tres objetivos principales: aumentar la dimensión e impulsar la modernización de las explotaciones agrarias; promover la concentración de la actividad agraria en los profesionales de la agricultura, tanto en las explotaciones individuales como en las asociativas; y, tercero, estimular la incorporación de jóvenes en la actividad agraria. Además, mediante una disposición adicional, se elimina definitivamente el pago de las jornadas teóricas a la Seguridad Social agraria.

Con este objetivo se desarrolla el concepto de explotación prioritaria, individual o asociativa, caracterizada por unos determinados niveles de dimensión económica y cuyo titular ha de ser agricultor profesional, con dedicación mayoritaria a las actividades agrarias y complementarias, que deben constituir la base de su economía familiar.

### Planes de mejora

De manera más específica se regulan las ayudas a los planes de mejora destinados a la modernización de las explotaciones prioritarias, en consonancia con la reglamentación de la Unión Europea. Un aspecto importante a resaltar es el fomento del asociacionismo agrario con el establecimiento un conjunto de medidas financieras y fiscales para fomentar la constitución de explotaciones asociativas prioritarias y ayudas a las inversiones de

las asociaciones de agricultores en maquinaria y equipos de utilización común.

Con el fin de potenciar el aumento de la dimensión superficial de las explotaciones se contemplan medidas para conseguir una mayor movilidad en el mercado de la tierra con la instrumentación de importantes beneficios fiscales para las transmisiones de explotaciones en su integridad, llegando a la exención total cuando se transmite íntegramente la explotación a un joven. Asimismo se incluyen medidas para impedir el fraccionamiento excesivo de las parcelas y explotaciones, mediante la fijación de las unidades mínimas de cultivo y el derecho de retracto.

En cuanto a la incorporación de jóvenes a la actividad agraria, se regularán las ayudas a su primera instalación en una explotación prioritaria y las condiciones de acceso a la cotitularidad de esas explotaciones. También se considerarán otras ayudas específicas para los planes de mejora y exenciones fiscales en la transmisión de tierra o explotaciones destinadas a primera instalación.

Para promover la movilidad de la tierra, se modifica, entre otras medidas, la legislación de arrendamientos rústicos, en cuanto a plazos y prórrogas, fijando la duración mínima de los contratos en cinco años.

Se incluye en este capítulo lo relativo a préstamos, transmisión de la explotación, explotación bajo una sola linde, transmisiones y permutas de fincas rústicas, inscripción registral y explotaciones asociativas.

En el Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación se llevará un Catálogo General de Explotaciones Prioritarias, de carácter público, en el que constarán aquellas sobre las que se haya recibido la correspondiente comunicación de las comunidades autónomas.

## La campaña "Manos Unidas" recaudó casi 17 millones

A.S.

La campaña "Manos Unidas" contra el hambre en el mundo ha tenido dentro de nuestra provincia una respuesta sumamente generosa, ya que se recaudaron más de 16 millones y medio de pesetas, aportación con la que han podido ser financiados, en su totalidad, varios proyectos en el Tercer Mundo.

"Manos Unidas", antes de aceptar los proyectos que a ella llegan, estudia su viabilidad y sus consecuencias culturales, económicas y sociales que acarrearán en las comunidades humanas a las que se destina cada programa.

"Manos Unidas", en tanto que organización no gubernamental, está volcada en la cooperación con el Tercer Mundo y no quiere limitarse a recoger y canalizar solamente los recursos económicos —que sin

duda son necesarios—, sino que desea ir más allá y contribuir a sensibilizar y movilizar a la opinión pública en la búsqueda de una verdadera solidaridad internacional.

### Donativos

Al rendir cuentas de la gestión obtenida en la pasada campaña, se recuerda a todos los segovianos que esta lucha contra el hambre en el mundo sigue permanentemente en actividad y que, en todo momento, se pueden ingresar donativos en cualquier entidad bancaria a nombre de "Manos Unidas. Campaña contra el hambre en el mundo".

La campaña "Manos Unidas" se gestiona de forma gratuita, por lo que la totalidad de lo obtenido en la misma llega íntegramente a sus destinatarios.



## ¡¡ NUEVO HORARIO DE CAJA !!

A PARTIR DEL MES DE JUNIO, DE LUNES A VIERNES

— Oficinas en Madrid, Valladolid y Segovia Capital: De 8,30 a 14,00 horas.

— Oficinas en la provincia de Segovia: De 9,00 a 14,00 horas

Pero...¡ RECUERDE!

## LA CAJA ESTA ABIERTA EN TODO MOMENTO



a través de sus Oficinas Automáticas en Segovia-Capital y SUS CAJEROS AUTOMATICOS en Capital y Provincia. También, a su disposición, más de 13.000 cajeros automáticos de las Cajas Confederadas.

## ABIERTA EN TODO MOMENTO

SOLO CON SUS TARJETAS 6.000 Y VISA DE SU CAJA



CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

## CARBONERO EL MAYOR

Por posible prevaricación de Santos Migueláñez y Carlos Reglero

**La empresa TAMA, S.A. interpone una querrela criminal contra el alcalde y el secretario**

La empresa segoviana TAMA S.A. ha interpuesto una querrela criminal por posible prevaricación contra el alcalde de Carbonero el Mayor, Santos Migueláñez Muñoz y el secretario de dicha localidad, Carlos Reglero Alvaro.

A. S.

La querrela se basa en la pretensión del Ayuntamiento de Carbonero de ejecutar un aval, de cerca de 8.450.000 pesetas, por un acto que ha sido declarado nulo por el Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León.

La sentencia del Tribunal Superior de Justicia de Burgos declaró la imposibilidad de que el Ayuntamiento determine por sí mismo los daños y perjuicios de un contrato civil como, según el comité de empresa de TAMA S.A., ha hecho la Corporación de Carbonero el Mayor.

Según el comunicado del comité, la anulación de ese acuerdo para uno de los afec-

tados por el Tribunal Superior de Justicia de Castilla y León es igualmente coercitivo para el otro afectado, la empresa TAMA S.A., al ser partícipe de mismo acuerdo, por las mismas circunstancias, aunque con cuantías distintas.

El comité de empresa de TAMA S.A. asegura que la ejecución del aval de más de 8 millones de pesetas, significaría el cierre de la empresa, y como consecuencia del supuesto cierre, dificultades para las 78 familias segovianas que dependen de ella.

El comité acusa a los dos querrelados, alcalde y secretario de la localidad, de "falta de preparación y responsabilidad política y jurídico-administra-

tiva que lejos de tener una postura positiva, están tratando de cerrar la empresa".

En el comunicado hace referencia al compromiso del Santos Migueláñez hace tres meses al alcalde de Sanchonuño, de no ejecutar el aval hasta tanto el Tribunal Supremo, de donde depende en estos momentos la causa, no se hubiera pronunciado.

**Daños y perjuicios**

El comité de empresa de TAMA S.A. manifiesta a través de un comunicado que el alcalde, Santos Migueláñez intenta ilegalmente ejecutar el aval, por unos presuntos daños y perjuicios declarados nulos por el Tribunal Superior de Justicia de Burgos, poniendo en peligro la permanencia de la empresa y de los puestos de trabajo.

Según los querellantes, Mi-

gueláñez y Rubio dictaron a sabiendas una resolución injusta que pone en peligro la existencia de la misma empresa, que cuenta actualmente con 38 puestos de trabajo directos, y que afecta a otros 40 indirectos. Todos ellos de la provincia de Segovia.

Por último, el comité de empresa pide a través de esta acción legal la inhabilitación del secretario y alcalde de Carbonero el Mayor, si bien, este último tiene responsabilidades políticas.

En opinión del mencionado comité de TAMA, S. A., el Partido Popular, al que pertenece el alcalde Santos Migueláñez, "va a tener que desautorizarle, pues en caso contrario todos sabremos que el PP de Segovia está a favor de la destrucción del escaso empleo que aún queda en la provincia".

## CANTIMPALOS

**La asociación Pedrazuela organiza cursos de formación para jóvenes**M<sup>a</sup> LOURDES MATARRANZ

Organizados por la asociación socio-cultural Pedrazuela, para los que quieran aprovechar los meses de verano, se van a impartir una serie de cursos de formación, para jóvenes y menos jóvenes.

Los contenidos de los citados cursos serán los siguientes:

Informática básica, lenguajes informáticos (DBASE III, RM COBOL).

Tratamiento de textos, contabilidad, mecanografía, cursos de ventas (vendedores de calle, vendedores de establecimientos, ventas por teléfono).

\* Cursos de atención al cliente, cursos especiales para empresas.

Asimismo, durante el próximo periodo estival también se darán clases para recuperaciones de EGB, BUP y COU, técnicas de estudio, se adaptan a sus necesidades.

Estos cursos no sólo se limitan a la localidad de Cantimpalos, sino que también podrán acudir personas interesadas de pueblos de los alrededores.

**Profesorado**

Los profesores Eduardo Martín Micó y Jorge Rubio Redondo serán los encargados de impartir los mencionados cursos. Martín Micó es especialista en informática de gestión, analista programador y técnico contable. Por su parte, Rubio Redondo posee la licenciatura de Geografía e Historia, master en recursos humanos, especialista en gestión comercial y análisis de pequeña y mediana empresa.

Información e inscripciones en la asociación Pedrazuela.

## Valseca

**Comenzaron las jornadas de aplicaciones informáticas**

ALVARO PINELA

El pasado lunes día 16 dio comienzo un curso de operador de aplicaciones informáticas, que está organizado por la Unión de Escuelas Campesinas de Segovia, y en el que colabora el Ayuntamiento de Valseca y la Junta de Castilla y León.

La duración del citado curso es de 38 días y lo imparte un monitor especializado en una de las salas del Consistorio de Valseca, a la que asisten 18 alumnos, éstos, durante cuatro horas diarias desarrollan y comparten actividades teóricas y prácticas.

Sistema Operativo MS2, tratamiento de textos Word Perfect, Hoja de Cálculo, Lotus 1, 2, 3 y Base de Datos DBIII, forman el interesante programa sobre el que se irá avanzando a medida que transcurran los días.

## FUENTEPELAYO

**Se acuerda reparar la cruz de plata de la parroquia**

JESUS OLMOS

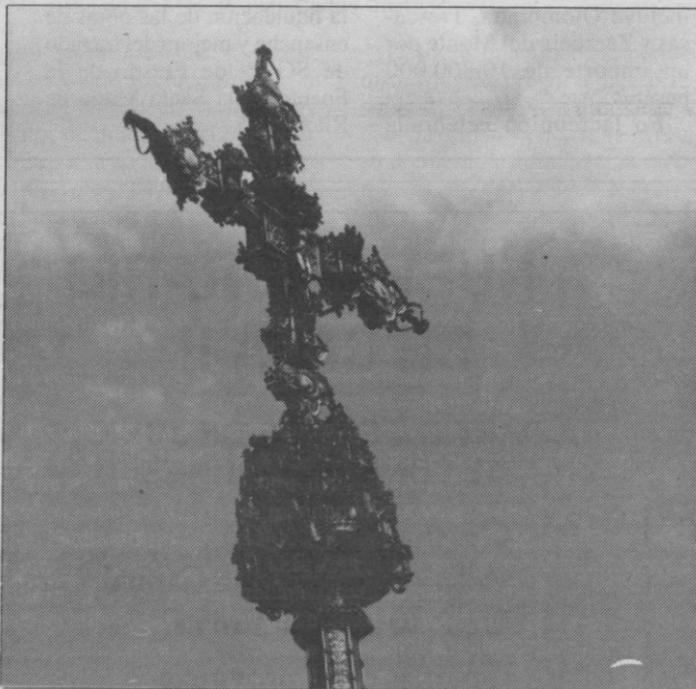
Nuestro cura párroco, Angel Miguel Alonso Arranz, convocó el pasado domingo, después de la misa, a los vecinos del pueblo a reunirse en el salón de actos de la Casa Consistorial para tratar del arreglo o reparación de la cruz de plata de la parroquia.

Así el martes, día 17, con asistencia de unas cincuenta personas entre hombres y mujeres, se expuso el tema, explicado por dos vecinos que habían observado ciertas deficiencias en la cruz procesional que entendían era necesario y conveniente reparar para que el mal no viniera a mayores y se perdiera la magnificencia de la cruz.

Conocido el tema por los asistentes y después del cambio de impresiones se acordó el nom-

bramiento de una comisión que quedó formada por doce personas, el cura párroco, el alcalde, los dos vecinos iniciadores del proyecto, un representante por cada una de las instituciones locales, Ayuntamiento, cofradías, asociaciones y dos voluntarios, que será la que inicie las gestiones previas y acuerde el arreglo de la joya.

Esta cruz conforme aparece en documento obrante en el archivo municipal, tomado de escrito que publicó en su día el Marqués de Lozoya la construyó el orfebre segoviano Antonio de Oquendo y según datos del archivo parroquial se terminó en el año de 1550. Es de gran belleza y perfección y una gran obra de arte. Es de estilo gótico flamígero y de transición al renacentista.



La cruz de plata de la iglesia será reparada.

JESUS OLMOS

Perteneció a la antigua parroquia de El Salvador y desde el siglo pasado al unificarse las dos parroquias existentes en una, está en la actual de Santa María la Mayor.

TERCER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA**D<sup>a</sup> Cesárea García Jiménez**

(Maestra nacional, jubilada — Vda. de D. ANGEL BENITO RODRIGO)

**Falleció en Segovia el día 1 de junio de 1991***Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

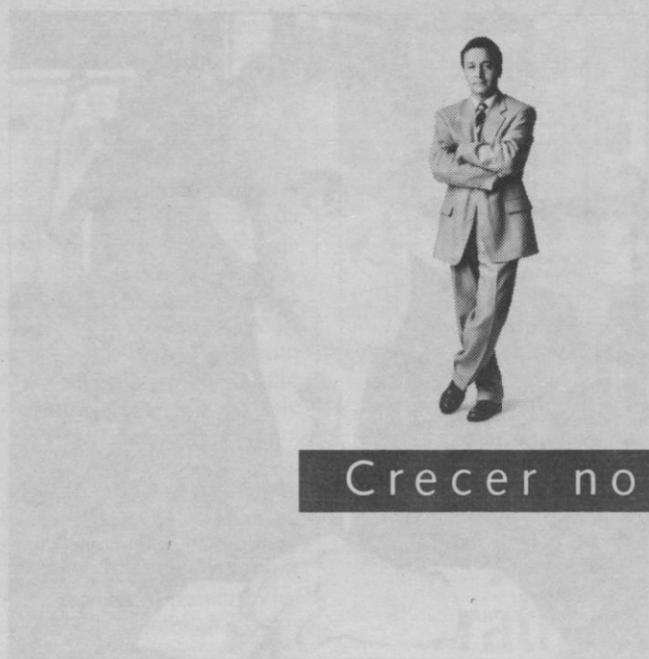
D. E. P.

La misa que tendrá lugar mañana día 1 de junio, a las 8 de la tarde, en la iglesia parroquial de San Millán, será aplicada por el eterno descanso del alma de la finada.

**Sus hijos, Antonio y Teresa Benito García; hijos políticos, nietos, hermanos políticos, sobrinos y demás familia,**

*Agradecen una oración y un recuerdo.*

RZA



Crecer nos ha llevado muy lejos.

Y muy cerca.

Hoy, son pocos  
los lugares  
donde el cliente  
está antes que el café.  
Donde las palabras  
"pero" y "problema"  
no existen.  
Son sitios que crecen  
porque hacen  
las cosas bien.  
Como Caja España,  
que ahora tiene  
104 oficinas más.  
Suficiente, por ahora,  
para estar más cerca de todos.  
Para estar más cerca  
de cada uno.

PRIMERA  
ENTIDAD  
FINANCIERA  
EN CASTILLA  
Y LEÓN.  
Y AHORA  
CRECIENDO  
EN MADRID,  
GALICIA,  
ARAGON,  
CASTILLA  
LA MANCHA,  
ASTURIAS,  
CANTABRIA,  
NAVARRA  
Y LA RIOJA.

**Caja España**   
TODO LO QUE NECESITAS.

## El laudo de Santa Bárbara pide a Defensa un aumento de las compras

Valladolid. (Ical).— Los árbitros encargados de resolver el conflicto laboral de la empresa nacional Santa Bárbara han aconsejado al Ministerio de Defensa, en el laudo que han elaborado, que aumente las compras de armamento al grupo, como parte del bloque de soluciones que permitirían a la compañía superar una crisis que afecta a las plantas de Palencia y Valladolid.

Por este motivo los árbitros han optado por dar un plazo de tres meses a empresa y sindicatos para buscar un plan de viabilidad pactado, en el que aconsejan además la búsqueda de nuevas actividades civiles de diversificación para reducir la dependencia de los contratos del Estado, así como buscar socios que aporten capital al saneamiento financiero del grupo.

La resolución arbitral cifra en un 86 por ciento el exceso de actividad que tiene actualmente Santa Bárbara, por lo que se ha ordenado una suspensión temporal de empleo a un porcentaje equivalente de la plantilla durante los tres meses en los que debe buscarse el acuerdo.

No obstante, el laudo advierte que sea cual sea el acuerdo, debe reconocer la existencia de excedentes de producción y por tanto laborales. De esta posición cabe deducir que al final habrá cierres de centros y despidos, pero su intensidad dependerá del grado de acuerdo entre ambas partes.

Este criterio se refuerza con algunas de las cifras recogidas en el laudo, como la caída de la facturación del grupo entre 1987 y 1993, que pasó de 18.200 millones de pesetas a 2.532.

Varios dirigentes ugetistas de León se encerraron en la FELE

## UGT acusa a la CECALE de enrarecer la negociación colectiva

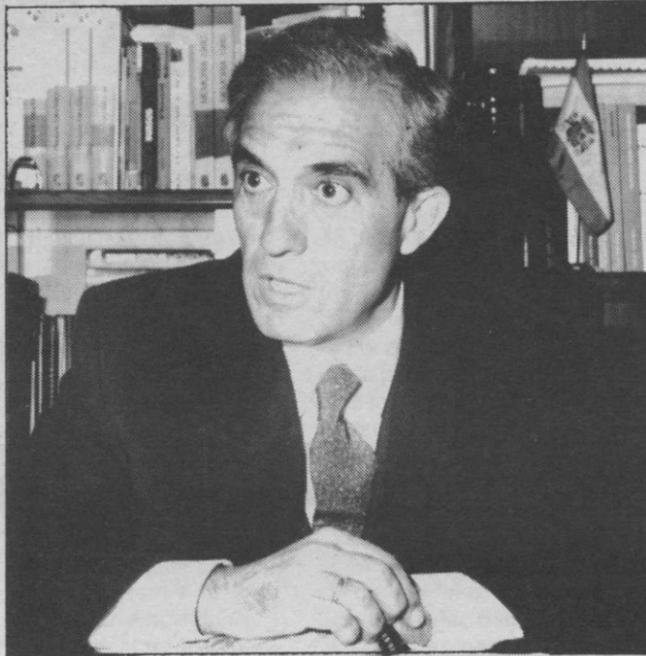
La unión regional de UGT de Castilla y León ha acusado a la Confederación de Empresarios de Castilla y León de generar un enrarecimiento ilógico e innecesario en la negociación colectiva de este año. Un grupo de dirigentes de UGT de León se encerró en la FELE, para protestar contra el presidente de CECALE

Valladolid. (Ical).— Estas críticas se han dirigido en concreto al presidente de la organización empresarial, José Elías Fernández Lobato, como respuesta a sus acusaciones a los sindicatos del pasado viernes de ser los causantes del entorpecimiento en el proceso de negociación colectiva.

UGT acusa a la CECALE de no preocuparse de que sus organizaciones provinciales acudan a las mesas de negociación ya que en determinadas empresas los responsables acuden a título individual y en otros casos no existen interlocutores empresariales.

En cuanto a las declaraciones del presidente de la CECALE de que la negociación colectiva arruina y deja en papel mojado la nueva legislación laboral, UGT responde que Fernández Lobato está intentando salvar de este modo su responsabilidad futura cara a la sociedad.

"Lo cierto es que no se está creando empleo por la inexistencia de empresarios serios y comprometidos con la creación de riqueza y trabajo", critica UGT.



Jose Elías Fernández Lobato, presidente de CECALE. BERMEJO

Por último, el sindicato hace un llamamiento a la "cordura de la patronal" ya que cada día, y sin causa justificada, se alarga la negociación "por lo que se retarda la recuperación de la demanda interna, factor fundamental para dinamizar nuestra economía e iniciar la senda de la recuperación económica".

### Encierro

La ejecutiva provincial de UGT de León mantuvo ayer por la mañana un encierro en la sede de la Federación Leonesa de Empresarios (FELE) para protestar por unas recientes declaraciones efectuadas por el presidente de la patronal leonesa y de la CECALE, José Elías Fernández Lobato, en las que responsabiliza a los

sindicatos del retraso en la negociación de los convenios laborales.

La ejecutiva de UGT, que encabeza Fermín Carnero, mantuvo el encierro, con la pretensión de que Fernández Lobato retirase sus declaraciones, que acusaban a UGT de interferir en la marcha de las negociaciones colectivas y de retrasar el proceso.

El presidente de la patronal ha mostrado su respeto por los sindicatos y ha expresado su deseo de no interferir en la situación de la UGT de León, pero se ha ratificado en sus anteriores declaraciones en las que asegura que los procesos congresuales vividos por la UGT han retrasado la negociación colectiva en la provincia de León.

## Piden 125.000 pesetas de multa para Pérez Villar por conducir ebrio

Valladolid. (Ical).— El fiscal del Tribunal Supremo solicitará 125.000 pesetas de multa y seis meses de retirada del permiso de conducir al senador del PP por Castilla y León Miguel Pérez Villar por circular bajo los efectos del alcohol.

El juicio se celebrará una vez que la Cámara Alta concedió el suplicatorio.

En su escrito de calificaciones, el fiscal considera a Pérez Villar autor de un delito contra la seguridad del tráfico, y pide además que el senador constituya una fianza de 300.000 pesetas para la cobertura de las responsabilidades pecuniarias que puedan derivarse.

Según el representante del Ministerio Público, en la tarde del 8 de noviembre de 1991 Pérez Villar condujo por la carretera N-601 su turismo "tras ingerir bebidas alcohólicas en exceso y bajo sus naturales efectos".

Agrega que "debido a su lamentable estado", fue seguido durante unos 7 kilómetros por una pareja de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil que "advirtió su antirreglamentario comportamiento, que se repitió durante la persecución. En su transcurso el acusado invadió insistentemente el carril destinado a la circulación contraria".

El fiscal precisa que las dos pruebas realizadas con el alcoholímetro al senador determinaron que su sangre tenía 1,43 y 1,28 gramos de alcohol por 1.000 centímetros cúbicos de sangre —el máximo permitido es 0,8—.

Además, los análisis de sangre demostraron que tenía un porcentaje de 125 miligramos de alcohol por 100 mililitros.

## Zapatero anuncia un nuevo rumbo en la política de fomento del turismo

Valladolid. (Ical).— El consejero de Cultura de la Junta, Emilio Zapatero, anunció en Valladolid que la firma de un convenio con las nueve provincias de la región para promoción del turismo es "el símbolo de una nueva política en este sector, que tiene como hitos principales el Plan Regional, el Plan de Turismo Rural y la Ley de Turismo".

Zapatero indicó que a partir de ahora se pretende orientar la política de fomento de forma más eficaz, lo que significa un cambio en materia de subvenciones, al tratarse de un sector "clave en el desarrollo futuro de la Comunidad, y por ende motor que coadyuve a la superación de la crisis económica".

A la firma del convenio asistieron los presidentes de Diputación de Salamanca, José Dávila, Segovia, Atilano Soto, y Burgos, Vicente Orden, así como el presidente de la Federación de Centros de Iniciativa Turística de

Castilla y León (FCITCAL), Francisco Gallego, y representantes de los patronatos de turismo del resto de las provincias.

El convenio consiste en la aportación de ocho millones a cada patronato provincial y de 27 a la FCITCAL, destinados a financiar todo tipo de actividades de promoción o interés turístico.

Uno de los apartados del convenio es la elaboración de material gráfico promocional, preferentemente guías provinciales, planos de pueblos, villas y ciudades, carteles, etcétera, con unas mismas características esenciales que den imagen corporativa.

Por otra parte, la Junta presentará el próximo miércoles una nueva campaña publicitaria para promocionar la comunidad autónoma en los circuitos turísticos nacionales. El lema genérico de la campaña es "Ven" y tiene un presupuesto de 200 millones de pesetas.

## Punset considera fracasada la gestión de la Junta y habla de "multinacionales de la política"

Valladolid. (Ical).— El primer candidato de la lista de la coalición electoral FORO-CDS, Eduardo Punset, ha manifestado que las televisiones en España vuelven a potenciar el bipartidismo en la campaña electoral para los comicios europeos del próximo 12 de junio con la puesta exclusiva en escena de los candidatos del PSOE y PP, Fernando Morán y Abel Matutes, a quienes ha considerado "los fabricantes de la miseria que sufren la ganadería y la agricultura españolas".

Eduardo Punset ha expuesto las propuestas de esta coalición, entre las que ha destacado la limitación a dos períodos del mandato de los presidentes de gobiernos central y autonómicos, el rechazo a la financiación de los partidos con cargo a los presupuestos del Estado, listas electorales abiertas, modificación de la ley electoral y potenciación de los referendos como

cauce de participación social.

En otro momento de su intervención, Punset ha criticado a la Junta por haber "fracasado en su acción de Gobierno" e intentar relegar la oposición a un segundo plano. A su juicio, esta actitud provoca que no exista un proyecto "integrador y participativo" en la sociedad castellano-leonesa "que difiere del espíritu conciliador que presidió la transición española".

A este respecto, Punset ha reivindicado la política abierta y conciliadora de la transición española que, a su juicio, han destruido el PP y el PSOE, partidos que ha calificado de "multinacionales de la política".

El candidato a las elecciones europeas ha lanzado duras críticas contra estas dos formaciones porque "confrontan permanentemente a la sociedad española en dos bloques, cuando lo que la gente reclama es eficacia y soluciones a los problemas".

## Fallece un anciano en Zamora tras ser embestido por una vaca en unas fiestas

Zamora. (Ical).— El anciano Simeón Velasco Alonso, de 86 años y vecino de Burgos, falleció el pasado sábado en la localidad zamorana de Castroverde de Campos tras ser embestido por una vaca enmaromada (atacada con una maroma).

El hombre formaba parte del grupo teatral de una residencia de ancianos burgalesa que se había trasladado a ese pueblo para representar una obra.

La víctima, que antes de la representación decidió dar una vuelta por la villa, se vio sorprendida por el astado en plena calle, al desconocer por lo visto que en ese momento se celebraba un festejo como el citado.

Simeón Velasco es la primera víctima mortal de los festejos taurinos que durante buena parte del verano se desarrollan en Zamora.

HACIA EL 12 - J

## La JEC obliga a cambiar los espacios gratuitos de RTVE pedidos por CDS y HB

Madrid (Efe).— La Junta Electoral Central (JEC) acordó ayer, a instancias del CDS y de HB, pedir a la Comisión de Radiotelevisión dependiente de esta institución que modifique el reparto de espacios electorales gratuitos en RTVE correspondientes a cada partido que concurre a las elecciones europeas. Esta decisión es consecuencia de los recursos presentados por el Centro Democrático y Social y por Herri Batasuna por sentirse discriminados en ese reparto.

Los representantes del CDS, que concurren a los comicios europeos en coalición con Foro, argumentaron en su recurso que el partido centrista fue la tercera fuerza política en las últimas elecciones al Parlamento Europeo, con cinco escaños, y, sin embargo, esta posición no se ha respetado en el reparto de espacios gratuitos realizado por la comisión de radiotelevisión. También HB presentó una protesta en el mismo sentido, en la que solicita que se le concedan los espacios gratuitos en la franja horaria solicitada, así como en la primera cadena de TVE.

La Comisión de Radiotelevisión, que se reúne hoy, está formada por un representante de cada partido que obtuvo representación parlamentaria en las

pasadas elecciones generales.

Por otro lado, la JEC decidió posponer hasta hoy una decisión respecto al recurso presentado por Izquierda Unida en contra de la celebración de debates en televisión entre los candidatos del PSOE y el PP a las próximas elecciones europeas. Izquierda Unida explica en su recurso que estos debates, al marginar al resto de fuerzas políticas que obtuvieron representación en los últimos comicios al Parlamento europeo, vulneran el principio de pluralidad y la neutralidad de los medios de comunicación.

### Alegaciones

La JEC ha abierto un plazo hasta hoy para que el PSOE, el PP y las televisiones afectadas (Antena 3 y Tele5) presenten las alegaciones que estimen oportunas ante la reclamación de IU, quien ya presentó un recurso en la campaña electoral de las pasadas elecciones generales en contra de la celebración de los debates entre Felipe González y José M<sup>a</sup> Aznar. En esa ocasión la JEC permitió la celebración de los debates, pero obligó a las cadenas de televisión que los emitieron (Antena 3 y Tele5) a compensar al resto de partidos con espacios dedicados a ellas en sus programaciones respectivas.



Aznar es saludado efusivamente por sus seguidores en el pabellón municipal de los deportes de Bilbao.

TELEFOTO EFE

Anguita tiene "miedo" por los resultados del CIS

## Pujol espera que las europeas ratifiquen la política de CiU

El presidente de la Generalitat y de CDC, Jordi Pujol, expresó anoche su esperanza de que los resultados de las próximas elecciones

europeas del 12 de junio ratifiquen la política que actualmente practica Convergencia i Unió (CiU) en España.

Madrid (Efe).— Pujol afirmó en un mitin celebrado en Barcelona ante unas 600 personas pertenecientes a los sectores del comercio, turismo y servicios, que para la aplicación de cualquier programa y "para construir el país que queremos, debemos ser fuertes en España y poder seguir aplicando las políticas económicas o laborales actuales". "Si hemos de continuar con estas políticas —indicó— debemos ganar estas elecciones y no quedar desautorizados ni disminuidos".

Pujol se preocupó por la posible abstención en Cataluña e insistió a los presentes a divulgar el mensaje de que estos comicios son "decisivos". En su opinión, estas elecciones "son importantes para Europa, para España y para que en Cataluña podamos seguir estando en condiciones de afirmar que representamos a una fuerza mayoritaria".

El candidato de CiU a las elecciones europeas, Carles Gasoliba, ironizó sobre el primer secretario del PSC, Raimon Obiols, porque este le había calificado este fin de semana de aburrido. "Como si él fuera la

alegría de la huerta", sentenció.

Ayer, algunos consiguieron, al fin, hablar de lo suyo, de Europa. Otros arrastraron la polémica del fantasma franquista-neofascista, y un santo temor y cautela compartieron la Iglesia y Julio Anguita. Salvo José María Aznar, que saltó mitinero a la cancha del Polideportivo de Bilbao, los líderes políticos se tomaron el lunes de vacaciones y dejaron que la lista europea siguiera su andadura y los números unos se prepararan para los debates televisivos de hoy.

### Tinta china

Aznar, que no tiene ni un solo día sin mitin, volvió a recibir el baño diario de triunfo al grito de "se siente, se siente, Aznar es presidente" y a falta de ruedo, dio la vuelta a la cancha del Pabellón Deportivo de la Casilla de Bilbao, jaleado por los 5.000 seguidores. "Sudaremos tinta china, como estoy sudando ahora con los focos, reconoció Aznar, pero sacaremos a España adelante". Y Jaime Mayor Oreja, presidente del PP en el País vasco, vaticinó: "El PSOE ha deja-

do de ser un punto de referencia para los no nacionalistas".

"Miedo" confesó sentir Julio Anguita, cuando conoció los datos del CIS y sus posibles diez escaños en las europeas; el PP recibe 28 escaños y 22 el PSOE. Teme que ocurra como en las generales y que, ante las buenas perspectivas de IU, haya quien desvíe su voto hacia el PSOE. A esos, Anguita les dijo bien claro en televisión que IU "es la única fuerza de la izquierda. Tiene que ser el número uno. No deben olvidar que la política de González ha sido la más derechista de los gobiernos europeos. En un lado está IU y en el otro todos los demás".

Aunque por distintos motivos, la Iglesia compartió hoy cautela con Anguita. La Conferencia Episcopal recomendó que el 12-J se vote "con cuidado" y, a modo de breviario electoral, lanzó siete "sugerencias" a tener en cuenta. Entre los siete consejos capitales figuran el apoyo "claro" al matrimonio y a la familia y el no a políticas antinatalistas o que "se fijen en la competencia y honradez" de los candidatos.

## Si el PP no gana entrará en crisis, según Chaves

Sevilla (Efe).— El presidente de la Junta de Andalucía y candidato del PSOE a la reelección, Manuel Chaves, aseguró hoy que si el resultado de los comicios del 12 de junio "no es bueno para ellos, el PP entrará en crisis y difícilmente aguantarán por más tiempo a tantos cuadros hambrientos de poder". En una entrevista, Chaves culpó a la derecha de "haber lanzado esa tontería de que se ha acabado nuestro tiempo" y se preguntó que "¿si son ellos los que pierden, para quién llegará entonces el momento para el presidente González o para Aznar?". Según Chaves, Aznar y el

candidato del PP a la Presidencia andaluza, Javier Arenas, "saben que en estas elecciones se juegan el ser o no candidato a la presidencia del Gobierno, el uno, y tener un relativo futuro político el otro". En su ataque al PP, manifestó que "los socialistas "no renegamos de nuestro pasado" y se preguntó por qué la derecha sí lo hace.

Javier Arenas alternó ayer en Lucena (Córdoba) elogios a la extinta UCD, a la que se refirió como "ejemplo de tolerancia, libertad y transparencia" con críticas a la corrupción que, a su juicio, representa el PSOE. Arenas enfatizó que "allí por donde

el socialismo pasa la corrupción invade", lo que ilustró con los casos de Andreas Papatreu, Betino Craxi y Carlos Andrés Pérez. El candidato popular pidió, no obstante, que "la razón se imponga a la pasión y a la crispación", y señaló que estas últimas "son malas consejeras en política y para la convivencia".

Por su parte, Luis Carlos Rejón (IU) dijo ayer que Chaves se está jugando su futuro político y advirtió que en la familia socialista "las navajas están engrasadas", en alusión a una posible reapertura de las discrepancias internas en caso de que el PSOE sufra un revés electoral.

43 52 00

Segovia  
y Provincia

Este teléfono  
celebra  
nuestra Patrona  
funcionando  
para usted.

Mañana, 1 de junio

FESTIVIDAD DE  
NUESTRA SEÑORA DE LA LUZ

Nuestras oficinas comerciales  
permanecerán cerradas, pero  
el Teléfono de Atención al Cliente  
mantendrá su línea abierta  
con los usuarios durante todo el día.



UNION FENOSA

## Trabajadores de una filial de Santana bloquean la factoría

Jaén (Efe).— Los trabajadores de la empresa Lifisa, factoría auxiliar de Santana Motor, de Linares (Jaén), continúan con el bloqueo de sus accesos hasta que la Consejería de Trabajo se pronuncie sobre el expediente presentado por Suzuki, que les afecta también, han dicho hoy fuentes del comité de empresa.

El comité espera que la Junta de Andalucía se pronuncie en los mismos términos que lo ha hecho en la resolución sobre Santana, pero en tanto llega ese pronunciamiento se ha preparado un calendario de movilizaciones y se ha decidido mantener el bloqueo de la fábrica, situada también en Linares.

Los trabajadores mantendrán reuniones con el comité de empresa de Santana para pedirles su apoyo en las movilizaciones, y con el alcalde de Linares, Manuel Rodríguez Méndez, para buscar una mayor presión municipal para la solución del conflicto.

El expediente en Lifisa afecta a 22 trabajadores de los 70 con que cuenta esta empresa, dedicada a la fabricación de componentes para la empresa matriz, sobre todo techos para los vehículos de Santana Motor.

Por otra parte, el comité de empresa de Santana se ha reunido esta mañana en asamblea con los trabajadores prejubilables, a los que ha explicado la situación en la que quedarán según la reunión que tuvieron ayer con representantes del grupo Vitalicio. Mientras, los vehículos de Santana Motor continúan saliendo de la empresa tras la decisión del comité de empresa de levantar el bloqueo.

## Seat puede quebrar sin la ayuda financiera del Gobierno

Wolfsburg (RFA) (Efe).— Sin ayudas financieras del Estado español, la compañía Seat estará en peligro de quiebra, declararon ayer el primer ministro de la Baja Sajonia, Gerhard Schroeder, y un portavoz del grupo Volkswagen (VW). En una entrevista publicada por el diario "Süddeutsche Zeitung", el presidente del Estado federado que, con el 20% de las participaciones, es el mayor accionista de VW, precisó que está amenazada no sólo la independencia de Seat como marca sino incluso la existencia de la empresa.

La arriesgada situación de la filial española, para el caso de que no se produzca la deseada inyección financiera pública, fue subrayada también por el portavoz de VW, Hans Blechinger, que insistió al mismo tiempo en que aún hay esperanza de que cuaje el programa de saneamiento en marcha.

Según el ministro, ya hay algunos responsables localizados

## Vargas anuncia la desaparición de un militar con nóminas del Bripac

El ministro de Defensa, Julián García Vargas, anunció hoy que un militar profesional, aunque no oficial, desapareció hace más de una semana con nóminas de la Brigada Paracaidista falsificadas para obtener dinero fraudulentamente.

Madrid (Efe).— En declaraciones a Radio Nacional, el ministro aseguró que esta estafa "es bastante limitada, ya que afecta a una o dos compañías de una unidad tan especial como la Brigada Paracaidista".

El diario "El Mundo" informa hoy que hasta 1991 las distintas compañías de la Bripac reclamaron al Cuartel General del Ejército un número de sueldos superior al de paracaidistas en activo, para lo que llegaron a falsificar firmas y a abrir cuentas corrientes a nombre de profesionales ya licenciados. Julián García Vargas explicó al respecto que su departamento ha abierto una investigación para averiguar el alcance de esta estafa, porque "todavía no podemos cuantificar el importe, ya que hay que puntear todas las nóminas mes a mes" y señaló que hay ya "algunos responsables localizados".

Según García Vargas, la Bripac es una unidad de características especiales, puesto que ha participado recientemente en la misión de las Naciones Unidas en Bosnia y anteriormente en la operación de ayuda a los kurdos en Irak.

Respecto al fraude detectado la pasada semana, a cargo



Julián García Vargas.

TELEFOTO EFE

de un teniente coronel que estafó 400 millones de una cuenta del Ministerio de Defensa, explicó que esta operación se hizo sin sacar los fondos de la cuenta del Departamento abierta en el Banco de España y calificó esta supuesta estafa de una operación realizada "con una inteligencia financiera muy fina".

### Envío de F-18

Respecto a la decisión de enviar aviones F-18 a Bosnia, dijo que está en estudio "y todavía podemos decir que no", ya que hay que resolver problemas de mantenimiento de estos cazas, dado que en la

zona tan solo Estados Unidos tiene este modelo de avión y además basados en portaaviones. Aun así, aseguró que los aviones españoles están perfectamente equipados para participar en la misión de la OTAN en la zona de exclusión aérea sobre Bosnia.

Subrayó que la posición del Gobierno es disminuir la presencia de efectivos españoles en Bosnia en la medida en que el conflicto se solucione y dijo que la presencia de los cascos azules "no se puede eternizar" (en octubre se cumplirán dos años de su presencia en Bosnia) con "un goteo de bajas y un elevado coste económico".

## Un herido en San Sebastián al explotar el cóctel molotov que manipulaba

San Sebastián (Efe).— Un manifestante ha resultado herido al explotarle un "cóctel molotov" que presuntamente manipulaba en unos incidentes registrados en San Sebastián al término de una concentración de las gestoras Pro Amnistía, en los que también resultaron lesionados tres ertzainas y detenida otra persona. Según informó este cuerpo en una nota, los hechos se produjeron sobre las ocho de la tarde de ayer, al término de la citada concentración, cuando un grupo de manifestantes comenzó a lanzar "todo tipo de objetos contundentes" contra varias furgonetas de la Brigada Móvil de la Ertzaintza que vigilaban el acto, lo que motivó el uso de material antidisturbios por parte de los agentes.

En los enfrentamientos resultaron heridos tres ertzainas y uno de los manifestantes, al cual, según la Ertzaintza, le explotó un "cóctel molotov" que manipulaba. Los agentes heridos fueron trasladados a un centro sanitario,

mientras que el alborotador fue llevado por varios ertzainas hasta una ambulancia de la Cruz Roja que estaba en las inmediaciones.

Por otra parte, las dos hijas de Agustín Moreno, el murciano de 72 años herido en atentado al explotarle una cartera-bomba, viajaron ayer en un coche facilitado por la Delegación del Gobierno de Murcia para estar junto a su padre, al que no ven desde hace 30 años cuando abandonó a su familia. Antonia Moreno López y su hermana Lucía, que viajaron hacia el hospital de Cruces de Baracaldo, donde se encuentra Agustín Moreno, tuvieron el domingo la primera noticia sobre él al conocer la identidad de la víctima del atentado.

### Grupos "Y"

Los servicios de información del Ministerio de Justicia e Interior atribuyen la autoría de los atentados con "carteras-bomba", ocurridos en Vizcaya, a los denominados grupos "Y" de

apoyo a la organización terrorista ETA, según fuentes de la lucha antiterrorista. Estos grupos están integrados por jóvenes radicales próximos a la organización juvenil "Jarrai", integrada en KAS, que desde hace dos años se caracterizan por cometer actos de sabotaje, casi siempre consistente en lanzamiento de "cócteles molotov" y pequeños artefactos.

Por su parte, el ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, afirmó ayer que no se debe dudar sobre la autoría de los atentados con las "carteras-bombas" que el domingo explotaron en Vizcaya, ya que ETA ha cometido en otras ocasiones acciones indiscriminadas como el atentado de Hipercor. Por su parte, el consejero vasco de Interior, Juan María Atutxa, también apuntó a ETA como posible responsable, sin descartar otras posibilidades, mientras que el eurodiputado de HB Karmelo Landa dijo que los autores de las explosiones "están muy cerca del aparato español".

## Posadas sólo conoce a De la Concha por la compra de unas acciones

Madrid (Efe).— Carmen Posadas, esposa del ex-gobernador del Banco de España, Mariano Rubio, dijo hoy que su única relación con el despacho de Manuel de la Concha, fundador de Ibercorp, fue como clienta en una compra de acciones de la sociedad de bienes de equipo IBMEI que fueron colocadas por este grupo financiero. Según declaró el diputado del PNV Emilio Olabarría al término de la comparecencia de Posadas ante la comisión Rubio, la esposa del ex-gobernador afirmó desconocer cualquier otro tipo de empresas en las que teóricamente participara y no aportó tampoco datos sobre la sociedad Schaff Investments, entidad cliente de Ibercorp en cuya fundación participó su cuñada.

Otras fuentes asistentes a la comisión explicaron que Carmen Posadas mostró su temor a sufrir en el Parlamento un juicio paralelo y prefirió no responder a una pregunta sobre si Manuel de la Concha había abusado de la confianza depositada en él por su marido. De acuerdo con estas mismas fuentes, Posadas dijo además que, en el encuentro mantenido el mes pasado por el matrimonio Rubio con el ministro Pedro Solbes, el titular de la cartera de Economía y Hacienda les aseguró que no se utilizaría su caso como un asunto "ejemplarizante". Olabarría declaró no obstante al término de la comparecencia que Posadas no pormenorizó mucho sobre el contenido de este encuentro con Solbes, por considerarlo como una reunión de carácter personal no especialmente relevante para los trabajos de la comisión.

## BREVES

Los 56 trenes que componen el parque de cercanías de Chamartín (Madrid) fueron manipulados anoche, lo que ha ocasionado retrasos de 15 a 60 minutos en la salida de los convoyes a primera hora de hoy.

Los Servicios de Inspección de Salud han inmovilizado hasta ayer más de 50.000 litros de aceite de oliva en Zaragoza, al advertir "un caso claro de adulteración", según afirmó el director general de Salud Pública del Gobierno aragonés, Mariano Burriel.

Un español de 40 años de edad, identificado como Francisco Javier Munsuri Barona, de Bilbao, fue encontrado muerto el domingo de un tiro en la cabeza, al parecer asesinado, en un cuarto de hotel de Nueva York.

Hacienda ha iniciado el envío de 250.000 cartas a titulares de fondos de inversión que han vendido sus participaciones y de Letras del Tesoro que no han declarado sus rendimientos para recordarles sus obligaciones fiscales.

Bonn y París estudian los objetivos de sus sucesivas presidencias de la UE

## Francia y Alemania preparan una iniciativa conjunta contra la xenofobia y el racismo

El portavoz del Gobierno alemán, Dieter Vogel, informó en Mulhouse (Alsacia) de que Francia y Alemania presentarán una iniciativa conjunta para luchar contra la xenofobia y el racismo en Europa.

Mulhouse (Francia).— El texto será presentado hoy por el presidente Francois Mitterrand y el canciller Helmut Kohl al término de la 63 cumbre franco-alemana, que se celebra en esta ciudad alsaciana. La iniciativa, que pedirá a los miembros de la Unión Europea luchar más eficazmente contra la producción de propaganda, de discos, folletos y libros racistas, será debatida en la cumbre de la Unión Europea que se celebrará en Corfú los días 24 y 25 de junio próximo. Vogel afirmó que la propuesta recomendará una formación suplementaria de los oficiales de policía para afrontar el desafío de los grupos de extrema derecha.

Fuentes diplomáticas precisaron que la iniciativa ha sido propuesta por el canciller alemán ante la oleada de violencia con motivaciones xenófobas que se da en su país.

El Gobierno alemán ha constatado que una gran parte de la información que se ofrece en el extranjero sobre Alemania trata de la violencia neonazi contra los extranjeros, agregaron las fuentes.

La cumbre franco-alemana comenzó ayer con la reunión del Consejo Económico y Financiero, que manifestó su optimismo sobre la recuperación económica en ambos países. Según un comunicado divulgado al término del Consejo, las perspectivas económicas son alentadoras: las previsiones indican un crecimiento del Producto Interior Bruto (PIB) del 1,4 por ciento en Francia y del 1,5 en Alemania.

Estos resultados, agrega, se han visto favorecidos por un



Helmut Kohl y Francois Mitterrand, durante su encuentro en Mulhouse

TELEFOTO EFE

“mejor clima internacional”, la flexibilización de la política monetaria y los esfuerzos desplegados conjuntamente en materia presupuestaria.

### Presidencia UE

Esta 63 cumbre franco-ale-

mana debe servir también para preparar las presidencias sucesivas de Bonn y París al frente de la Unión Europea durante el segundo semestre de 1994 y el primero de 1995, respectivamente.

Alemania está intentando,

según publica hoy El País, desplazar a España en sus planes para la presidencia semestral de la UE. El objetivo de Bonn sería, según el diario, inclinar la balanza hacia los países del Este, en detrimento de los del Sur.

## Críticas al Gobierno de Berlusconi

La polémica sobre la presencia de ministros neofascistas en el Gobierno del empresario Silvio Berlusconi sigue sin apacarse, pese al intento de cerrarla del jefe del Estado italiano, Oscar Luigi Scalfaro.

Los encargados de echar más leña al fuego han sido el primer ministro griego, Andreas Papandreu y el ministro belga de la Comunicación, Elio Di Rupo, de origen italiano.

En una entrevista publicada en el periódico ateniense “Ta Nea”, Papandreu dijo que la participación de neofascis-

tas en el Gobierno italiano es “una campanita de aviso para Europa”.

Papandreu manifestó su profunda preocupación por la actitud del resto de los socios de la Unión Europea (UE), que “al menos oficialmente no parecen estar molestos” por la presencia en el Gobierno de Berlusconi de cinco ministros de AN cuyo núcleo es el neofascista Movimiento Social Italiano (MSI).

### “No sabe lo que habla”

La respuesta a Papandreu ha sido inmediata, pues el portavoz de la Presidencia del

Gobierno italiano, Antonio Tajani, dijo que el primer ministro griego “no sabe de lo que habla”.

En Bruselas, Elio Di Rupo lanzó una dura requisitoria por la participación en el Consejo de Ministros de Telecomunicaciones del titular italiano, Giuseppe Tatarella, del MSI. “Hoy no es un día como los otros. Por primera vez en la historia de la Comunidad y de la UE se sienta en el Consejo un miembro que procede de una formación política que se remonta a la herencia de una de las formas del totalitarismo.

## Cuba y Bélgica quieren una solución pacífica a la ocupación de la embajada de La Habana

La Habana (Efe).— Los gobiernos de Cuba y Bélgica están plenamente de acuerdo en que las 114 personas que penetraron por la fuerza el sábado en la residencia del embajador belga en La Habana deben salir pacíficamente, dijeron ayer a Efe fuentes oficiales del Ministerio cubano de Relaciones Exteriores.

“Ese es el acuerdo fundamental, deben de salir pacíficamente porque la entrada fue de forma ilegal”, recalzó un alto funcionario que pidió mantener el anonimato.

La fuente aseguró que estas personas “no serán castigadas

por la irrupción en la embajada”, pero dijo que las autoridades belgas aún no han entregado a las cubanas la lista de los encerrados y “por tanto —agregó— no sabemos quienes son, no sabemos si hay prófugos o delincuentes entre ellos.”

### Garantías

Señaló que la cancillería cubana responderá “por escrito” la petición de garantías y otras cuestiones planteadas por la parte belga igualmente por escrito, pero no se atrevió a aventurar cuando terminaría todo este incidente.

“Lo que no podemos admitir —dijo el funcionario— es la violación de las leyes y, sobre todo, la violación de la extraterritorialidad de una embajada para salir del país, porque eso no nos conviene ni a nosotros ni a nadie.”

Los embajadores de la Unión Europea acreditados en Cuba se reunieron anoche para analizar el conflicto creado en la embajada belga. Ninguno de los diplomáticos quiso hacer el más mínimo comentario a la salida de esta reunión, que se celebró en la residencia del embajador de Grecia, Marinos Raftopoulos.

## Más de 130 presos de conciencia continúan en cárceles marroquíes

Londres (Efe).— Más de 130 presos de conciencia y centenares de presos políticos continúan encarcelados en Marruecos, según el informe de la organización Amnistía Internacional (AI) sobre ese país, difundido hoy.

AI señala que un año después de que las autoridades marroquíes aseguraran que repararían las violaciones de los derechos humanos, “no han tomado medida alguna para acabar con la práctica de los encarcelamientos políticos”.

El informe añade que en Marruecos continúan las detencio-

nes de personas que mantienen una actitud crítica hacia el Gobierno, así como de “manifestantes pacíficos, incluidos activistas de derechos humanos, sindicalistas y otros”.

Más de 130 presos de conciencia y centenares de presos políticos, condenados en juicios que fueron una parodia de la justicia, continúan encarcelados en Marruecos”, agrega el informe.

AI indica que muchos de estos presos llevan en prisión más de diez años y, sin embargo, no debían haber estado detenidos ni un solo día.

## Madre e hijas, seducidas por un alto cargo de Defensa británico

Londres (Efe).— El nuevo escándalo sexual que ha sacudido al Reino Unido, la revelación de que un ex alto cargo de la Administración sedujo a una madre y sus dos hijas amaneció hoy con un nuevo capítulo, al amenazar la familia con una fuerte campaña de prensa.

Valerie Harkess, de 57 años, esposa del juez James Harkess y que mantuvo una relación extramatrimonial de catorce años con el ex secretario de Estado de Defensa Alan Clark, indicó que las revelaciones del romance “golpearon mi fibra más íntima, la raíz de mi ser” al publicarse en los diarios del político.

Las dos hijas de Valerie, Josephine, de 34 años, y Valerie, de 36, también mantuvieron romances con Clark, millonario de 66 años, cuando aún eran adolescentes y vírgenes, según reveló la familia.

El juez Harkess indicó hoy a la cadena de televisión “Sky News” que le gustaría fustigar “metafóricamente” a Clark, a quien calificó de “lascivo y traidor”.

Para ello, la familia Harkess ha contratado al famoso relaciones públicas Max Clifford, quien organizó campañas de prensa para escándalos tan sonados como el de las españolas Antonia de Sancha, relacionada con el ex ministro de Cultura David Mellor o Bienvenida Pérez Blanco, causa de la dimisión del anterior jefe del Estado Mayor británico.

### Diario

El juez conoció el romance entre Clark y su esposa la semana pasada, cuando tras la publicación de los diarios del ex secretario de Estado de Defensa en Suráfrica, donde ahora residen, animó a Valerie a contarle la verdad.

Ello llevó a Josephine a explicar también la relación de ella y su hermana con Clarke, en 1983 y 1979, respectivamente, por lo que la familia decidió dar a conocer la historia para “avergonzar” al político.

La Asamblea de la Federación Musulmana-Croata elige hoy a su presidente

## Se temen nuevas matanzas en Ruanda a pesar del acuerdo de alto el fuego

La progresiva retirada de las tropas gubernamentales de Kigali ante el avance de la guerrilla hace temer nuevas matanzas de civiles al paso de los soldados y los milicianos hutus.

Nairobi (Efe).— Según representantes de Naciones Unidas en Nairobi, conforme las fuerzas del Frente Patriótico Ruandés (FPR) consolidan su control de Kigali, centenares de soldados y milicianos abandonan la capital ruandesa hacia el sur, lo que hace temer nuevas masacres de civiles de la tribu minoritaria tutsi.

Decenas de miles de hutus, por su parte, han huido de Kigali en los últimos días ante el temor a ser víctimas de la venganza de los guerrilleros tutsis del FPR.

Estos temores coinciden con una investigación de la ONU para comprobar recientes denuncias de organizaciones humanitarias según las cuales unos 500 civiles fueron asesinados hace tres días en un campo de refugiados de Kabgayi, unos 30 kilómetros al sur de Kigali.

En su primera reunión cara a cara desde que estalló la guerra civil, el pasado 6 de abril, representantes del Ejército gubernamental y del FPR acordaron anoche, tras siete horas de negociaciones, garantizar la seguridad de las operaciones de la ONU de evacuación de civiles.

Frank Mugambage, delegado del FPR en las negociaciones, acusó anoche duramente a las tropas gubernamentales de impedir las evacuaciones de civiles y de fomentar las masacres y criticó al Gobierno provisional por permitir la difusión de mensajes por las emisoras de radio



Un hombre herido con un machete es ayudado por dos periodistas destacados en Ruanda.

TELEFOTO EFE

oficiales en los que se alienta a la violencia contra la tribu minoritaria tutsi.

Marcel Gatsinzi, representante de las tropas gubernamentales, reconoció, por su parte, la posibilidad de que algunos soldados hayan estado implicados en masacres, aunque rechazó que el Ejército planee esos asesinatos.

### Bosnia

Por otra parte, la creación de la Federación Bosnia por parte de las comunidades musulmana y croata de Bosnia fue la única forma eficaz de impedir que los serbios formaran una "Gran Serbia", dijo ayer el primer ministro bosnio, el musulmán Haris Silajdzic.

Silajdzic expuso ayer en la sesión de la Asamblea Constituyente de la Federación Musulmano-Croata su informe sobre las negociaciones de Viena de marzo pasado, en las que se concertó la creación de la nueva entidad bosnia.

El concepto de federación abre posibilidades para la reintegración de personas y espacios a Bosnia, precisó Silajdzic.

La sesión constituyente de la Asamblea de la nueva Federación Musulmano-Croata en Bosnia comenzó en Sarajevo con varias horas de retraso, al no poder llegar a tiempo todos los diputados a la todavía cercada capital bosnia.

Silajdzic explicó que la federación constituida por musulma-

nes y croatas, que juntos representan el 61 por ciento de la población bosnia, exige el 55 por ciento del territorio de la antigua Bosnia más un 3 por ciento, espacio que abarca la capital Sarajevo.

La Asamblea Constituyente de la Federación Bosnia postergó para hoy la prevista elección de presidente, vicepresidente y jefe de Gobierno del nuevo Estado bosnio.

El líder croata-bosnio Kresimir Zubak es el candidato para el cargo de presidente federal, mientras que el miembro musulmán de la Presidencia colectiva de la antigua Bosnia Ejub Ganic sería su adjunto. Silajdzic tendría que estar al frente del Gobierno de la nueva federación.

## Conmoción en Italia por los sumarios a los dirigentes de Mediobanca

Roma (Efe).— El mundo de los negocios quedó ayer conmocionado por la decisión de un fiscal de abrir sumarios a los máximos dirigentes de Mediobanca, el santuario del sistema financiero italiano, por el escándalo de los fondos negros del grupo Ferruzzi, el segundo privado del país.

El fiscal de Ravena, sede de Ferruzzi, Francesco Mauro Iacoviello, firmó cuatro avisos de apertura de sumario a otros tantos ejecutivos del banco de negocios Mediobanca por los presuntos delitos de falsas comunicaciones sociales.

Los afectados son Enrico Cuccia, presidente honorario del banco; Vincenzo Maranghi, administrador delegado; y los directores centrales Gerardo Braggiotti y Maurizio Romiti, hijo de Cesare Romiti, administrador delegado de Fiat.

La afirmación del fiscal jefe de Ravena, Vittorio Vicini, de que "para la Magistratura no existen santuarios inviolables" se cumplió ayer por segunda vez en diez días cuando la Guardia de Finanzas entró en la sede de Mediobanca en la calle milanese de Filodrammatici para entregar los avisos a los afectados, mientras antes lo había hecho para registrar sus oficinas.

En un comunicado, la Fiscalía de Ravena subrayó que la apertura de un sumario es "un acto necesario" en el estado actual de las investigaciones y para su prosecución. La noticia se dio cuando la Bolsa de Milán ya había cerrado a fin de no perjudicar los negocios del día. De hecho el intento salió bien, ya que incluso Mediobanca subió su cotización.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,25 (5)	8,33	6,25	8,07 (5)	8,21
9,02	9,16	11,05	7,20	8,45 (5)	8,52 (3)
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34
12,02 (2)	12,16	14,07	11,55 (5)	13,37	13,51
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51
—	15,08 (1)	16,46	14,55	16,37	16,51
—	—	—	16,55	18,38	18,51
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51
17,02	17,16	19,15	19,36 (6)	21,12 (4)	—
18,54	19,19 (2) (6)	20,40	20,55	22,37	22,51
20,02	20,16	22,08			

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30). No circula el 9-4 y sí circula el 7-4. (2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). No circula el 9-4 y sí el 7-4. (5) Circula diario excepto domingos. (6) Circula a diario, excepto sábados.

### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

#### SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

#### MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

#### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

#### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

#### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA-SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

#### SEGOVIA - LA LASTRILLA EL SOTILLO

SEGOVIA (plaza Oriental): 7,50, 9,15, 13,45, 14,40, 18,30 y 19,45. Las salidas de LA LASTRILLA se producen 7 minutos más tarde, y 15 minutos desde EL SOTILLO.

#### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.  
Plaza Oriental: 42 02 58.  
Fernández Ladreda: 43 66 81.  
Radio Taxi: 44 50 00.

#### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

#### SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :- De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

#### SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

#### SEGOVIA - VILLACASTIN :- VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :- Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.